

# JVC

WIRELESS HEADPHONES  
FUNKKOPFHÖRER  
CASQUE SANS FIL  
AURICULARES INALÁMBRICOS  
CUFFIE SENZA FILI  
DRAADLOZE HOOFDTELEFOON  
TRÅDLÖSA HÖRLURAR  
SŁUCHAWKI BEZPRZEWODOWE

AUSCULTADORES SEM FIOS  
BEZDRÁTOVÁ SLUCHÁTKA  
BEZDRÔTOVÉ SLÚCHADLÁ  
VEZETÉK NÉLKÜLI FEJHALLGATÓK  
БЕЗЖИЧНИ СЛУШАЛКИ  
CÁŠTI WIRELESS  
BEŽIČNE SLUŠALICE  
BREŽIČNE SLUŠALKE

BELAIÐÉS AUSINÉS  
JUHTMETA KÕRVAKLAPID  
BEZVADU AUSTIÑAS  
TRÅDLØSE HOVEDTELEFONER  
LANGATTOMAT KUULOKKEET  
ΑΣΥΡΜΑΤΑ ΑΚΟΥΣΤΙΚΑ  
WIRELESS HEADPHONES

## HA-S90BN

## HA-S70BT



INSTRUCTIONS  
BEDIENUNGSANLEITUNG  
MANUEL D'INSTRUCTIONS  
MANUAL DE INSTRUCCIONES  
ISTRUZIONI  
GEBRUIKSAANWIJZING  
BRUKSANVISNING  
INSTRUKCJA OBSŁUGI  
INSTRUÇÕES  
PŘÍRUČKA K OBSLUZE  
NÁVOD NA OBSLUHU  
HASZNÁLATI UTASÍTÁSA

ИНСТРУКЦИИ  
INSTRUCȚIUNI  
UPUTE  
NAVODILA  
INSTRUKCIJA  
JUHISED  
LIETOŠANAS PAMĀCĪBA  
INSTRUKTIONER  
KÄYTTÖOHJEET  
ΟΔΗΓΙΕΣ  
ISTRUZZJONIJJET

# **SAFETY INSTRUCTIONS (for UK)**

## **SAFETY INSTRUCTIONS**

### **“SOME DO'S AND DON'TS ON THE SAFE USE OF EQUIPMENT”**

This equipment has been designed and manufactured to meet international safety standards but, like any electrical equipment, care must be taken if you are to obtain the best results and safety is to be assured.



**Do** read the operating instructions before you attempt to use the equipment.

**Do** ensure that all electrical connections (including the mains plug, extension leads and interconnections between pieces of equipment) are properly made and in accordance with the manufacturer's instructions. Switch off and withdraw the mains plug when making or changing connections.

**Do** consult your dealer if you are ever in doubt about the installation, operation or safety of your equipment.

**Do** be careful with glass panels or doors on equipment.



**DON'T** continue to operate the equipment if you are in any doubt about it working normally, or if it is damaged in any way - switch off - withdraw the mains plug and consult your dealer.

**DON'T** remove any fixed cover as this may expose dangerous voltages.

**DON'T** leave equipment switched on when it is unattended unless it is specifically stated that it is designed for unattended operation or has a standby mode.

Switch off using the switch on the equipment and make sure that your family know how to do this.

Special arrangements may need to be made for infirm or handicapped people.

**DON'T** use equipment such as personal stereos or radios so that you are distracted from the requirements of traffic safety. It is illegal to watch television whilst driving.

**DON'T** listen to headphones at high volume as such use can permanently damage your hearing.

**DON'T** obstruct the ventilation of the equipment, for example with curtains or soft furnishings.

Overheating will cause damage and shorten the life of the equipment.

**DON'T** use makeshift stands and **NEVER** fix legs with wood screws. To ensure complete safety always fit the manufacturer's approved stand or legs with the fixings provided according to the instructions.

**DON'T** allow electrical equipment to be exposed to rain or moisture.

**ABOVE ALL**

— **NEVER** let anyone, especially children, push anything into holes, slots or any other opening in the case. This could result in a fatal electrical shock.

— **NEVER** guess or take chances with electrical equipment of any kind. It is better to be safe than sorry!







# INDEX

SAFETY INSTRUCTIONS (for UK) .....	2
CAUTION .....	3


## INSTRUCTIONS

ENGLISH .....	6
DEUTSCH .....	7
FRANÇAIS .....	8
ESPAÑOL.....	9
ITALIANO .....	10
NEDERLANDS.....	11
SVENSKA .....	12
POLSKI.....	13
PORTUGUÊS .....	14
ČESKY .....	15
SLOVENSKY.....	16
MAGYAR .....	17
БЪЛГАРСКИ.....	18
ROMÂNĂ.....	19
HRVATSKI.....	20
SLOVENŠČINA .....	21
LIETUVIŲ K.....	22
EESTI KEELES.....	23
LATVIEŠU VAL. ....	24
DANSK .....	25
SUOMI .....	26
ΕΛΛΗΝΙΚΑ .....	27
MALTI .....	28

# ENGLISH

Thank you for purchasing this JVC product. Before you begin operating this unit, please read the operating instructions carefully to be sure you enjoy the best possible performance. If you have any questions, please consult your JVC dealer.

## WARNING

 To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.

## CAUTION

To reduce the risk of electrical shocks, fire, etc.

- Do not disassemble or modify the unit.
- Do not allow flammable, water or metallic objects to enter the unit.

For your safety...

- In dryer air conditions such as in winter, you may feel some static shock when using the headphones.
- Should you start to feel ill while using the headphones, you should stop using them immediately.
- Be sure that your hair or any other objects do not get caught in the headband slider (adjuster) when adjusting the headband.

## NOTE

If the System does not work correctly, charge the System to reset it.

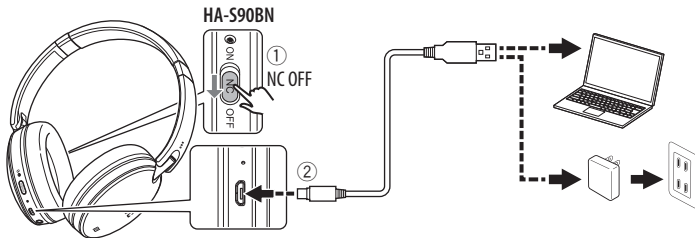
- The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by JVC/KENWOOD Corporation (JVC) is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.
- The N Mark is a trademark or registered trademark of NFC Forum, Inc. in the United States and in other countries.

## Specifications

<b>BLUETOOTH</b>	Standard	BLUETOOTH v3.0 Class 2
	Profiles	A2DP/AVRCP/HSP/HFP
	Frequency range	2.402 GHz - 2.480 GHz
	Max. communication distance	Approx. 10 m (33 ft)
	Codecs	SBC
Output power	+4 dBm (MAX), Power Class 2	
<b>Power supply/General</b>	Frequency response (when using a wired connection)	8 Hz - 25 000 Hz
	Power supply	Internal rechargeable lithium battery
	Battery life	Approx. 16 hrs (NC+BT), Approx. 27 hrs (BT), Approx. 35 hrs (NC) (Depends on usage conditions.)
	Charging time	Approx. 3.5 hrs
	Usage temperature range	5 °C (41 °F) to 40 °C (104 °F)
	Mass	195 g (6.88 oz) (including internal rechargeable battery)
	Accessories	Charging cable / Audio cable (detachable cable) / Carrying pouch (S90BN only)

- Designs and specifications are subject to change without notice.

## CHARGING

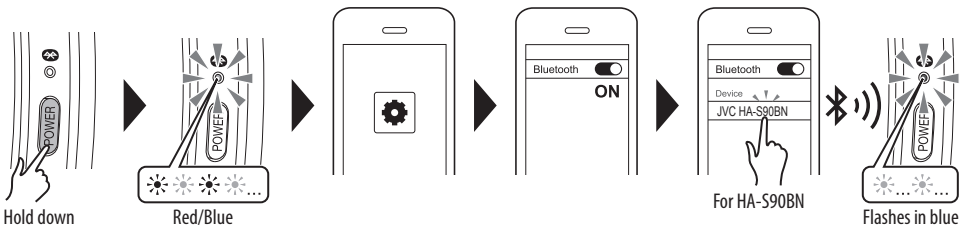


- When charging the headphones, be sure to use a USB to AC adapter with DC 5 V power output to avoid malfunction or abnormal heat generation.
- Use only the supplied charging cable to charge the System.
- Do not use the System as the rechargeable battery may become hot while being charged.

The indicator lights up in red, and charging starts. When charging is complete, the indicator goes out.

- When the remaining battery power is low, the alarm sounds every 4 minutes.
- Operation is not possible while charging.

## CONNECTING

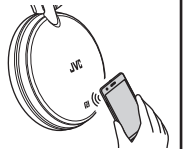


When the power is off, **hold down the button for 3 seconds (7 seconds if you are using them after the second time) until the indicator flashes alternately in red and blue.**

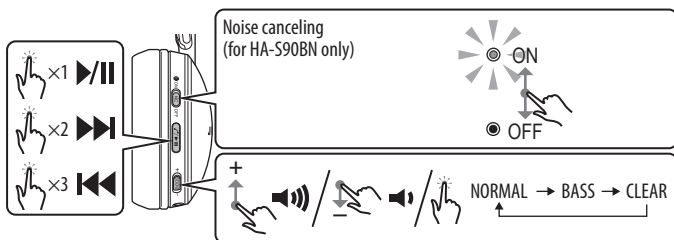
Select "JVC HA-S90BN" ("JVC HA-S70BT") from the device list. The indicator flashes slowly in blue when pairing is complete.

- During the pairing process, the other device may require input of a PIN code. In such a case, enter "0000" as the PIN code for the System.

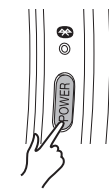
You can connect your smartphone to the System easily with NFC. Using NFC, touch the N mark on the System with the smartphone.



## MUSIC



## ON and OFF



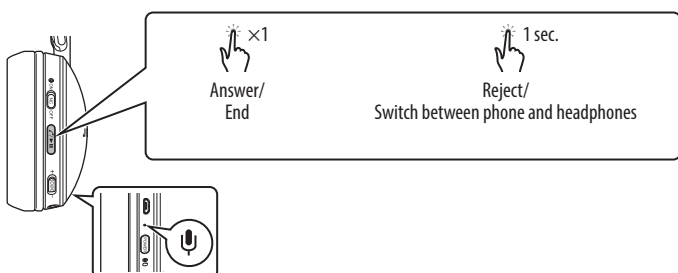
Hold down 3 sec.

**ON** : The indicator lights up in blue for 1 second. The indicator flashes slowly in blue when the unit is connected, and flashes slowly in red when the unit is not connected.

**OFF** : The indicator lights up in red for 1 second.

- If no BLUETOOTH device is connected for about 5 minutes, the System automatically turns itself off.
- When you turn on the unit for the first time after purchasing, the indicator flashes alternately in red and blue and pairing begins automatically.

## PHONE



- This unit cannot guarantee operation of all of the remote control functions depending on the device.

## Using the System as conventional headphones



When you do not want to use wireless connection, you can use the System as conventional headphones by connecting the supplied audio cable.

- Although noise canceling is enabled, it is disabled when the battery runs out (for HA-S90BN). Other buttons and microphone are disabled.

# DEUTSCH

Mit dem Kauf dieses JVC Produkts haben Sie eine gute Wahl getroffen. Vor der Inbetriebnahme lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung gründlich durch, um das Produkt optimal einzusetzen. Wenn Sie Fragen haben, wenden Sie sich bitte an Ihren JVC-Fachhändler.

## WARNUNG

Um mögliche Gehörschäden zu vermeiden, hören Sie nicht lange mit hoher Lautstärke.

## VORSICHT

**Zur Verhinderung von elektrischen Schlägen, Brandgefahr, usw.**

- Unterlassen Sie Zerlegen oder Modifizieren des Kopfhörers.
- Lassen Sie nicht entflammbare Materialien, Wasser oder Metallgegenstände in den Kopfhörer eindringen.

**Für Ihre Sicherheit...**

- Bei trockener Luft, wie etwa in Winter, können Sie bei Verwendung des Kopfhörers Schläge durch statische Aufladung verspüren.
- Wenn Sie sich während der Benutzung des Kopfhörers krank fühlen, sollten Sie ihn nicht mehr benutzen.
- Stellen Sie sicher, dass sich nicht Haar oder andere Gegenstände im Kopfbandschieber (Einsteller) beim Justieren des Kopfbands fangen.

## HINWEIS

Wenn das System nicht richtig funktioniert, laden Sie es, um es zurückzusetzen.

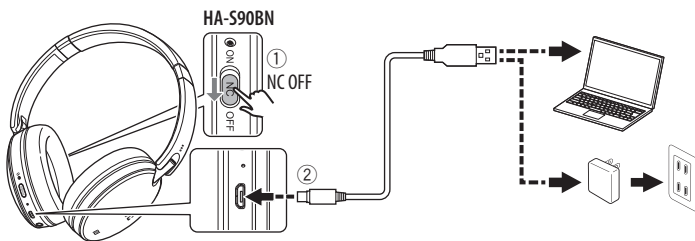
- Die Wortmarke Bluetooth® und die Logos sind eingetragene Warenzeichen der Bluetooth SIG, Inc., und jegliche Verwendung solcher Marken durch die JVC KENWOOD Corporation (JVC) geschieht unter Lizenz. Andere Warenzeichen und Handelsnamen sind Eigentum ihrer jeweiligen Besitzer und werden von uns anerkannt.
- Die N-Markierung ist ein eingetragenes Warenzeichen oder eingetragenes Warenzeichen von NFC Forum Inc. in den USA und anderen Ländern.

## Technische Daten

BLUETOOTH	Standard	BLUETOOTH Ver. 3.0 Klasse 2
	Profile	A2DP/AVRCP/HSP/HFP
	Frequenzbereich	2,402 GHz - 2,480 GHz
	Max. Kommunikationsabstand	Ca. 10 m
	Codecs	SBC
	Ausgangsleistung	+4 dBm (MAX.), Stärkenklasse 2
Stromversorgung/Allgemein	Frequenzgang (bei Kabelverbindung)	8 Hz - 25 000 Hz
	Stromversorgung	Interner Lithiumakku
	Batterielebensdauer	Ca. 16 Std. (NC+BT), Ca. 27 Std. (BT), Ca. 35 Std. (NC) (Hängt von den Verwendungsbedingungen ab.)
	Ladezeit	Ca. 3,5 Std.
	Verwendungstemperaturbereich	5 °C bis 40 °C
	Gewicht	195 g (einschließlich interner Akku)
	Zubehör	Ladekabel / Audiokabel (abnehmbares Kabel) / Tragebeutel (nur S90BN)

- Änderungen bei Design und technischen Daten bleiben vorbehalten.

## LÄDT AUF

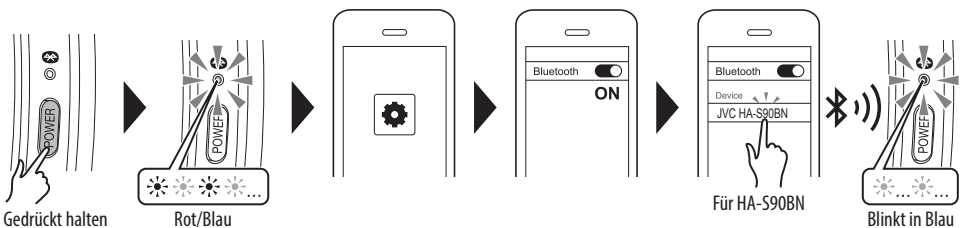


- Beim Laden der Kopfhörer achten Sie darauf, einen USB-zu-Netzstrom-Adapter mit 5 V Gleichspannungsausgang zu verwenden, um Fehlfunktionen oder anormale Erhitzung zu vermeiden.
- Verwenden Sie nur das mitgelieferte Ladekabel, um das System zu laden.
- Verwenden Sie das System nicht, da der Akku beim Aufladen heiß werden könnte.

Die Anzeige leuchtet rot auf, und der Ladevorgang beginnt. Nach dem vollständigen Laden erlischt die Anzeige.

- Wenn die verbleibende Akkuladung niedrig ist, ertönt alle 4 Minuten ein Alarmton.
- Während des Ladevorgangs ist keine Bedienung möglich.

## VERBINDEN

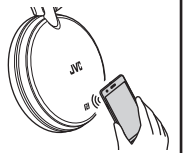


Wenn die Stromversorgung ausgeschaltet ist, **halten Sie die Taste 3 Sekunden lang gedrückt (7 Sekunden nach der zweiten Verwendung), bis die Anzeige abwechselnd in Rot und Blau blinkt.**

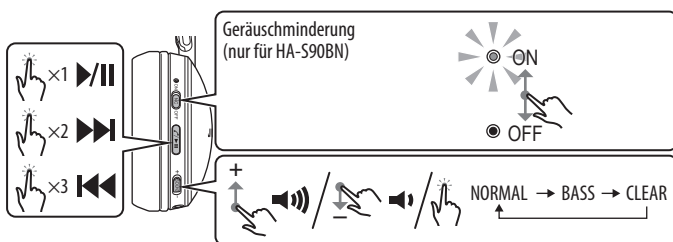
Wählen Sie "JVC HA-S90BN" ("JVC HA-S70BT") aus der Liste der Geräte. Die Anzeige blinkt langsam in Blau, wenn der Pairing-Vorgang abgeschlossen ist.

- Während des Pairing-Vorgangs kann das andere Gerät die Eingabe eines PIN-Codes anfordern. In einem solchen Fall geben Sie "0000" als PIN-Code für das System ein.

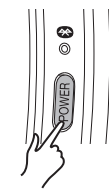
• Sie können leicht Ihr Smartphone mittels NFC mit dem System verbinden. Unter Verwendung von NFC berühren Sie die N-Markierung am System mit dem Smartphone.



## MUSIK



## EIN und AUS



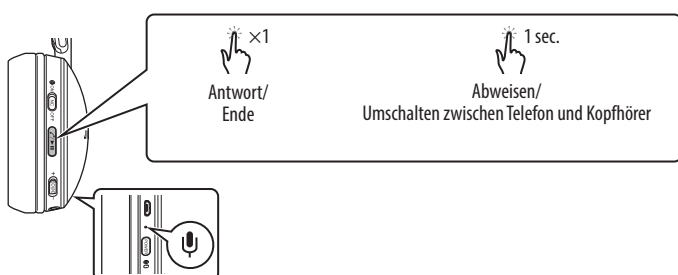
GEDRÜCKT HALTEN  
3 sec.

**EIN** : Die Anzeige leuchtet in Blau für 1 Sekunde auf. Die Anzeige blinkt langsam in Blau, wenn die Einheit verbunden ist, und blinkt langsam in Rot, wenn die Einheit nicht verbunden ist.

**AUS** : Die Anzeige leuchtet in Rot für 1 Sekunde auf.

- Wenn länger als 5 Minuten kein BLUETOOTH Gerät verbunden ist, schaltet sich das System automatisch aus.
- Wenn Sie die Einheit zum ersten Mal nach dem Kauf einschalten, blinkt die Anzeige abwechselnd in Rot und Blau, und der Pairing-Vorgang beginnt automatisch.

## TELEFONIE



- Es kann für diese Einheit nicht garantiert werden, dass alle Fernbedienungsfunktionen je nach Gerät verfügbar sind.

## Verwendung des Systems als herkömmliche Kopfhörer




Wenn Sie die kabellose Verbindung nicht nutzen möchten, können Sie das System als herkömmliche Kopfhörer verwenden, indem Sie das mitgelieferte Audiokabel anschließen.

- Obwohl die Geräuschminderung aktiviert ist, ist sie deaktiviert, wenn der Akku leer ist (für HA-S90BN). Andere Tasten und Mikrofon sind deaktiviert.

# FRANÇAIS

Nous vous félicitons d'avoir acquis ce produit JVC. Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire attentivement les instructions d'utilisation afin de profiter des meilleures performances possibles. Pour toute question, veuillez consulter votre revendeur JVC.

## AVERTISSEMENT

 Pour éviter tout dommages auditifs, n'écoutez pas à un niveau de volume élevé pendant de longues périodes de temps.

## PRÉCAUTIONS

**Afin d'éviter tout risque d'électrocution, d'incendie, etc.**

- Ne démontez pas et ne modifiez pas le casque.
- Veillez à ce qu'aucun produit inflammable, eau ni objet métallique ne pénètre à l'intérieur du casque.

**Pour votre sécurité...**

- Quand l'air est sec comme en hiver, vous pouvez ressentir un choc statique lors de l'utilisation du casque.
- Si vous vous sentez malade en utilisant ce casque, cessez immédiatement de l'utiliser.
- Assurez-vous que vos cheveux ou aucun autre objet n'est pris dans la glissière (dispositif d'ajustement) quand vous ajustez le serre-tête.

### REMARQUE

Si le système ne fonctionne pas correctement, chargez le système pour le réinitialiser.

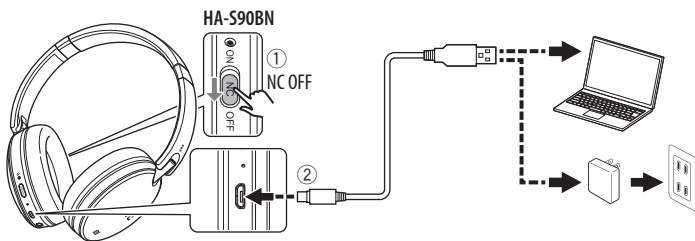
- La marque du mot et les logos Bluetooth® sont des marques déposées de Bluetooth SIG, Inc. et toute utilisation de ces marques par JVC/KENWOOD Corporation (JVC) est faite sous licence. Les autres marques et noms de commerce sont la propriété de leur propriétaire respectif.
- La marque N est une marque de commerce ou une marque déposée de NFC Forum, Inc. aux États-Unis et dans les autres pays.

## Spécifications

<b>BLUETOOTH</b>	Standard	BLUETOOTH ver. 3.0 Classe 2
	Profiles	A2DP/AVRCP/HSP/HFP
	Plage de fréquence	2,402 GHz - 2,480 GHz
	Distance de communication maximum	Environ 10 m
	Codecs	SBC
Puissance de sortie	+4 dBm (MAX.), Classe d'alimentation 2	
<b>Alimentation/Général</b>	Réponse en fréquence (lors de l'utilisation d'une connexion par fil)	8 Hz - 25 000 Hz
	Alimentation	Pile au lithium interne rechargeable
	Autonomie de la pile	Environ 16 heures (NC+BT), Environ 27 heures (BT), Environ 35 heures (NC) (En fonction des conditions d'utilisation.)
	Durée de charge	Environ 3,5 heures
	Plage de température de fonctionnement	5 °C à 40 °C
	Masse	195 g (y compris la pile interne rechargeable)
	Accessoires	Câble de charge / Câble audio (câble détachable) / Étui de transport (S90BN uniquement)

- La conception et les spécifications sont sujettes à changement sans notification.

## CHARGE

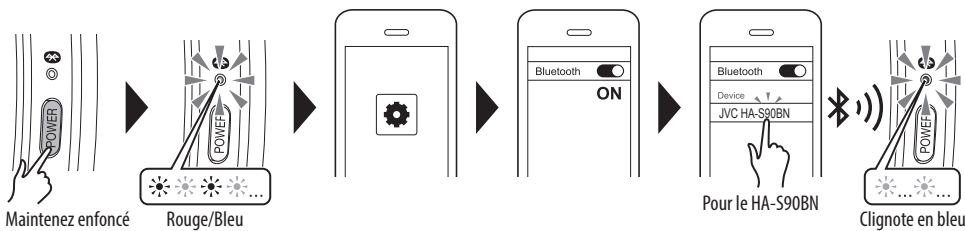


- Lorsque vous chargez le casque d'écoute, assurez-vous d'utiliser un adaptateur USB-secteur avec une sortie d'alimentation de 5V CC pour éviter tout mauvais fonctionnement ou toute production de chaleur anormale.
- N'utilisez que le câble de charge fourni pour recharger l'appareil.
- N'utilisez pas le système car la batterie rechargeable peut devenir chaude lorsqu'elle est en train d'être chargée.

L'indicateur s'allume en rouge et la charge commence. Quand la charge est terminée, le témoin s'éteint.

- Quand la charge restante de la batterie est faible, l'alarme sonne toutes les 4 minutes.
- Le casque ne peut pas être utilisé pendant la charge.

## CONNEXION

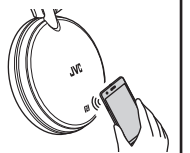


Maintenez enfoncé **Rouge/Bleu**  
Lorsque l'appareil est hors tension, **maintenez le bouton appuyé pendant 3 secondes (7 secondes si vous les utilisez pour la seconde fois) jusqu'à ce que le témoin clignote en rouge et bleu.**

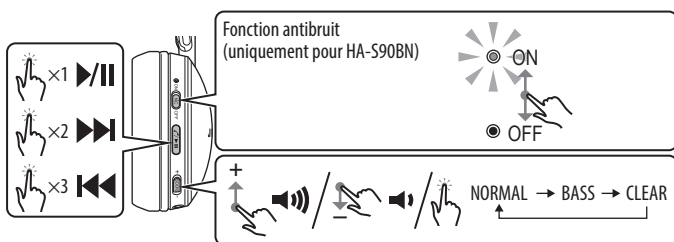
Sélectionnez "JVC HA-S90BN" ("JVC HA-S70BT") dans la liste des périphériques. L'indicateur clignote lentement en bleu quand le pairing est terminé.

- Pendant le processus de pairing, l'autre périphérique peut nécessiter la saisie d'un code PIN. Dans ce cas, saisissez "0000" comme code PIN pour le système.

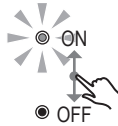
- Vous pouvez connecter votre smartphone facilement au système avec NFC. Pour utiliser NFC, touchez la marque N sur le système avec le smartphone.



## MUSIQUE

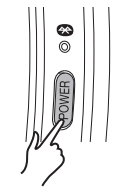


Fonction antibruit (uniquement pour HA-S90BN)



NORMAL → BASS → CLEAR

## ON et OFF

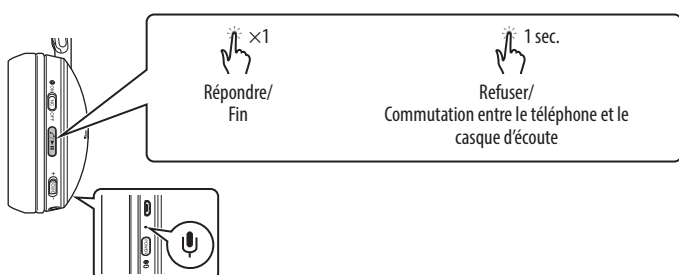


Maintenez enfoncé 3 sec.

- ON** : L'indicateur s'allume en bleu pendant 1 seconde. L'indicateur clignote doucement en bleu quand l'appareil est connecté, et clignote doucement en rouge quand l'appareil n'est pas connecté.
- OFF** : L'indicateur s'allume en rouge pendant 1 seconde.

- Si aucun périphérique BLUETOOTH n'est connecté pendant environ 5 minutes, le système se met automatiquement hors tension.
- Quand vous mettez l'appareil sous tension pour la première fois après l'avoir acheté, l'indicateur clignote alternativement en rouge et en bleu et le pairing commence automatiquement.

## TÉLÉPHONE



×1  
Répondre/  
Fin

1 sec.  
Refuser/  
Commutation entre le téléphone et le casque d'écoute

- Cet appareil ne peut pas garantir le fonctionnement de toutes les fonctions de la télécommande en fonction du périphérique.

## Utilisation du système comme un casque classique




Lorsque vous ne souhaitez pas utiliser une connexion sans fil, vous pouvez utiliser le système comme un casque classique en connectant le câble audio fourni.

- Bien que l'annulation du bruit soit activée, elle est désactivée lorsque la batterie est épuisée (pour HA-S90BN). Les autres touches et le microphone sont désactivés.

# ESPAÑOL

Agradecemos su compra de este producto JVC. Antes de utilizarlo, lea atentamente estas instrucciones para asegurarse de obtener el mejor rendimiento posible. Si tiene alguna duda, consulte a su concesionario JVC.

## ADVERTENCIA

 Para evitar posibles daños auditivos, no escuche a niveles altos de volumen por un período de tiempo prolongado.

## PRECAUCIÓN

**Para reducir el riesgo de descargas eléctricas, fuego, etc.**

- No desmonte ni modifique los auriculares.
- No permita que objetos inflamables, metálicos o agua entren en los auriculares.

**Por su seguridad...**

- En condiciones de aire seco, como en invierno, podría sentir una descarga electrostática mientras utiliza los auriculares.
- Si se siente mareado mientras utiliza los auriculares, deje de usarlos inmediatamente.
- Asegúrese de que ni el pelo ni otro objeto quede atrapado en el deslizador (ajustador) de la diadema de los auriculares.

### NOTA

Si el sistema no funciona correctamente, realice la carga del sistema para reiniciarlo.

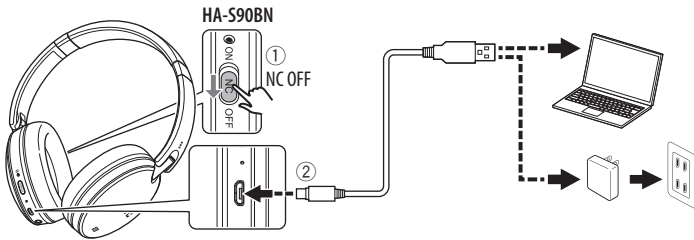
- La marca de palabra Bluetooth® y sus logotipos son marcas comerciales registradas de Bluetooth SIG, Inc., y cualquier uso de los mismos por JVC KENWOOD Corporation (JVC) se realiza bajo licencia. Otras marcas comerciales y nombres comerciales pertenecen a sus respectivos propietarios.
- La marca N es una marca comercial o marca comercial registrada de NFC Forum, Inc., en los Estados Unidos y otros países.

## Especificaciones

<b>BLUETOOTH</b>	Estándar	BLUETOOTH Ver. 3.0 Clase 2
	Perfiles	A2DP/AVRCP/HSP/HFP
	Gama de frecuencias	2,402 GHz - 2,480 GHz
	Distancia máxima de comunicación	Aprox. 10 m
	Codecs	SBC
Potencia de salida	+4 dBm (MÁX.), potencia de clase 2	
<b>Fuente de alimentación/General</b>	Respuesta de frecuencia (cuando se utiliza conexión alámbrica)	8 Hz - 25 000 Hz
	Alimentación	Batería interna de litio recargable
	Autonomía de la batería	Aprox. 16 horas (NC+BT), Aprox. 27 horas (BT), Aprox. 35 horas (NC) (Depende de las condiciones de uso.)
	Tiempo de carga	Aprox. 3,5 horas
	Rango de temperaturas de funcionamiento	5 °C a 40 °C
	Peso	195 g (incluyendo la batería interna recargable)
	Accesorios	Cable de carga / Cable de audio (cable extraíble) / Estuche para transporte (S90BN solamente)

- El diseño y las especificaciones se encuentran sujetos a cambios sin previo aviso.

## CARGA

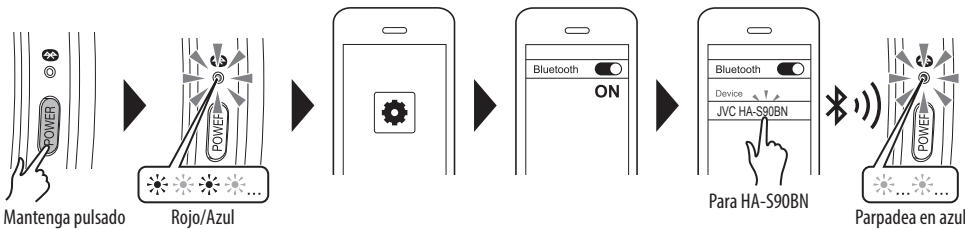


- Cuando cargue los auriculares, asegúrese de utilizar un adaptador USB a CA con una salida de 5 V CC, con el fin de evitar un mal funcionamiento o una generación anormal de calor.
- Use solo el cable de carga suministrado para cargar el sistema.
- No utilice el sistema, puesto que la batería recargable podría calentarse durante la carga.

Las luces indicadoras se iluminan en rojo y se inicia la carga. El indicador se apaga cuando finaliza la carga.

- Cuando la carga restante de la batería está baja, la alarma sonará cada 4 minutos.
- La operación no es posible durante la carga.

## CONEXIÓN



Mantenga pulsado

Rojo/Azul

Para HA-S90BN

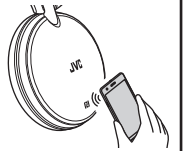
Parpadea en azul

Cuando la alimentación esté desactivada, **mantenga pulsado el botón durante 3 segundos (7 segundos al usarse después de la segunda vez) hasta que el indicador parpadee alternadamente en rojo y azul.**

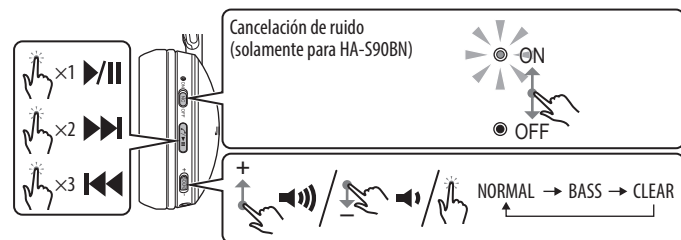
Seleccione "JVC HA-S90BN" ("JVC HA-S70BT") en la lista de dispositivos. El indicador parpadea lentamente en azul cuando se haya completado el emparejamiento.

- Durante el proceso de emparejamiento, es posible que el otro dispositivo le solicite un código PIN. En tal caso, introduzca "0000" como código PIN para el sistema.

- Con NFC, podrá conectar fácilmente su smartphone al sistema. Utilizando NFC, toque la marca N del sistema con el smartphone.



## MÚSICA



Cancelación de ruido (solamente para HA-S90BN)



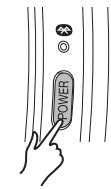
ON



OFF

NORMAL → BASS → CLEAR

## ON y OFF

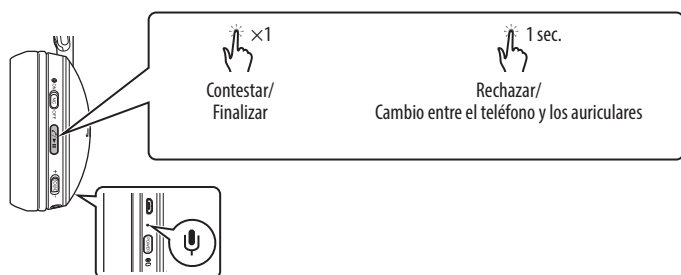


Mantenga pulsado 3 sec.

- ON** : El indicador se ilumina en azul durante 1 segundo. El indicador parpadea lentamente en azul cuando la unidad está conectada y parpadea lentamente en rojo cuando no está conectada.
- OFF** : El indicador se ilumina en rojo durante 1 segundo.

- Si no hay ningún dispositivo BLUETOOTH conectado durante unos 5 minutos, el sistema se apaga automáticamente.
- Cuando la unidad se enciende por primera vez después de la compra, el indicador parpadea alternativamente en rojo y azul y el emparejamiento se inicia automáticamente.

## TELÉFONO



×1

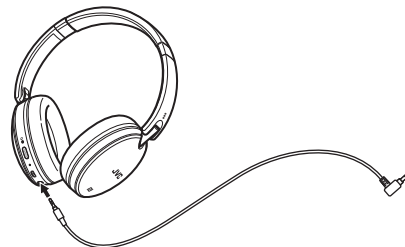
Contestar/  
Finalizar

1 sec.

Rechazar/  
Cambio entre el teléfono y los auriculares

- Dependiendo del dispositivo, esta unidad no garantiza que se puedan ejecutar todas las funciones del control remoto.

## Uso del sistema como auriculares convencionales



Si no desea usar la conexión inalámbrica, puede usar el sistema como auriculares convencionales conectando el cable de audio suministrado.


- Aunque la cancelación de ruido esté activada, se desactiva cuando se agota la batería (para HA-S90BN). Los demás botones y el micrófono se deshabilitan.



# ITALIANO

Vi ringraziamo per avere acquistato questo prodotto JVC. Prima di usare le cuffie si suggerisce di leggere a fondo le istruzioni per l'uso in modo da ottenere le massime prestazioni. Per qualsiasi necessità si prega di rivolgersi al proprio negoziante JVC.

## AVVERTENZA

 Per evitare possibili danni all'apparato uditivo si raccomanda di non ascoltare a lungo musica ad alto volume.

## ATTENZIONE

**Per ridurre il rischio di shock elettrici, incendi, ecc.**

- Non smontare o modificare le cuffie.
- Impedire la penetrazione di liquidi, sostanze infiammabili o corpi metallici nella cuffia.

**Per la propria sicurezza...**

- Durante l'uso degli auricolari quando l'aria è secca, ad esempio d'inverno, si potrebbero avvertire disturbi elettrostatici.
- Se ci si sente male durante l'utilizzo delle cuffie, smettere immediatamente di usarle.
- Durante la regolazione della fascia fare attenzione a non lasciare impigliare i capelli e ad altri corpi nelle parti scorrevoli.

**NOTE**  
Se il sistema non funziona correttamente, provare a ricaricarlo e a resettarlo.

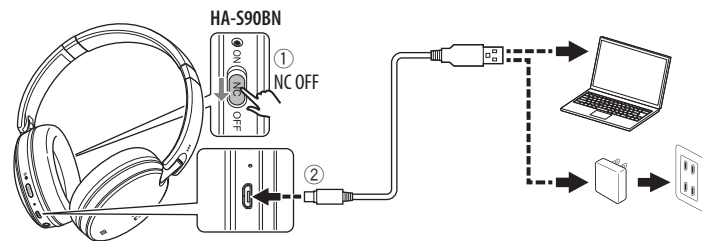
- I loghi grafici e il logo testuale Bluetooth® sono marchi depositati di Bluetooth SIG, Inc., che ne ha concesso l'uso in licenza a JVC/KENWOOD Corporation (JVC). Altri marchi e nomi di fabbrica appartengono ai rispettivi titolari.
- Il segno N è un marchio o un marchio registrato di NFC Forum, Inc. negli Stati Uniti d'America e in altri Paesi.

## Dati tecnici

<b>BLUETOOTH</b>	Standard	BLUETOOTH ver. 3.0 Categoria 2
	Profili	A2DP/AVRCP/HSP/HFP
	Gamma di frequenze	2,402 - 2,480 GHz
	Portata massima di comunicazione	Circa 10 m
	Codec	SBC
	Potenza di uscita	+4 dBm (massima), Categoria di potenza 2
<b>Alimentazione/Dati generali</b>	Risposta in frequenza (con le cuffie collegate via cavo)	Da 8 a 25.000 Hz
	Alimentazione	Batteria al litio interna ricaricabile
	Autonomia della batteria	Circa 16 ore (NC+BT); Circa 27 ore (BT); Circa 35 ore (NC) (Secondo le condizioni d'uso.)
	Tempo di ricarica	Circa 3,5 ore
	Gamma di temperature d'uso	Da 5 °C a 40 °C
	Peso	195 g (compresa la batteria interna ricaricabile)
	Accessori	Cavo di ricarica / Cavo audio (staccabile) / Sacchetto per trasporto (solo con il modello S90BN)

- Aspetto e caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

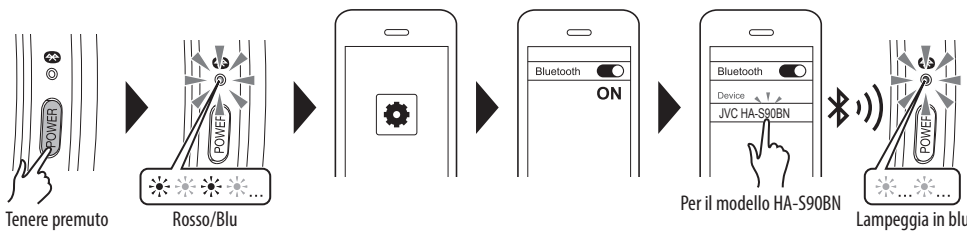
## RICARICA



- Per evitare qualsiasi malfunzionamento o il surriscaldamento delle parti interne si raccomanda di ricaricare le cuffie con un adattatore di rete CA-USB con uscita di 5 Vcc.
- Utilizzare solo il caricabatteria in dotazione per ricaricare le cuffie.
- Non utilizzare il sistema poiché la batteria ricaricabile potrebbe surriscaldarsi durante la ricarica.

La spia si accende di rosso e la ricarica ha inizio. Al termine della ricarica la spia si spegne.  
• Quando la batteria è poco carica le cuffie emettono un segnale acustico ogni 4 minuti.  
• Durante la ricarica non è possibile usarle.

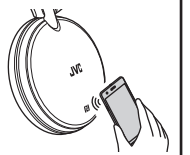
## CONNESSIONE



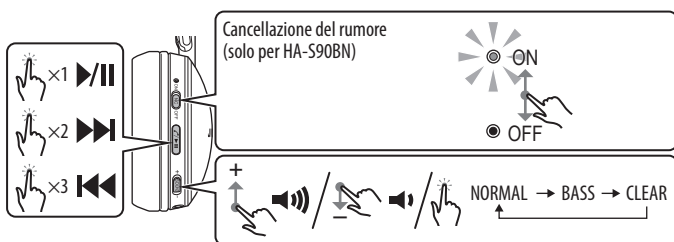
Quando l'alimentazione è spenta, **tenere premuto il pulsante per 3 secondi (7 secondi dopo il secondo uso) finché la spia non lampeggia alternativamente in rosso e blu.**

Dall'elenco dei dispositivi selezionare "JVC HA-S90BN" ("JVC HA-S70BT"). Al termine dell'accoppiamento, la spia lampeggia lentamente in blu.  
• Durante la procedura di accoppiamento il dispositivo potrebbe richiedere l'inserimento del codice PIN. In tal caso per le cuffie inserire il codice PIN "0000".

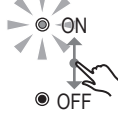
• La tecnologia NFC permette di connettere con facilità le cuffie allo smartphone. È sufficiente toccare i due dispositivi in corrispondenza del segno N ubicato sulle cuffie stesse.



## MUSICA

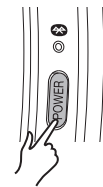


Cancellazione del rumore (solo per HA-S90BN)



NORMAL → BASS → CLEAR

## Accensione e spegnimento



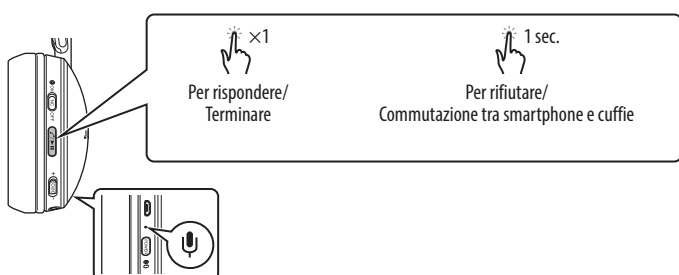
Tenere premuto 3 sec.

**ACCENSIONE** : La spia si accende di colore blu per 1 secondo. Quando è connessa a un apparecchio lampeggia lentamente in blu e quando non è connessa lampeggia lentamente in rosso.

**SPEGNIMENTO** : La spia si accende di colore rosso per 1 secondo.

- Le cuffie si spegnono automaticamente al trascorrere di circa 5 minuti senza alcun dispositivo BLUETOOTH connesso.
- Alla prima accensione dopo l'acquisto, la spia lampeggia alternatamente in rosso e blu e l'operazione di accoppiamento si avvia automaticamente.

## CELLULARE



Per rispondere/  
Terminare

Per rifiutare/  
Commutazione tra smartphone e cuffie

- A seconda del dispositivo a cui le si connette, queste cuffie non ne garantiscono ognuna delle funzioni di telecomando.

## Utilizzo del sistema come cuffie convenzionali



Quando non si desidera utilizzare una connessione wireless, è possibile utilizzare il sistema come cuffie convenzionali collegando il cavo audio in dotazione.

- Anche se la cancellazione del rumore è abilitata, viene disabilitata quando la batteria si scarica (per HA-S90BN). Altri tasti e il microfono vengono disabilitati.

# NEDERLANDS

Dank u voor uw aankoop van dit JVC-product. Lees voor een optimale werking de gebruiksaanwijzing goed alvorens deze hoofdtelefoon in gebruik te nemen. Raadpleeg uw JVC handelaar indien u verdere vragen heeft.

## WAARSCHUWING

 Voorkom mogelijke beschadiging van uw gehoor en luister derhalve niet langdurig met een hoog volume ingesteld.

## LET OP

**Ter vermindering van gevaar voor brand, elektrische schokken, enz.**

- Probeer de eenheid niet te demonteren of er wijzigingen in aan te brengen.
- Zorg dat er geen ontvlambare stoffen, water en metalen onderwerpen in de eenheid komen.

**Voor uw veiligheid...**

- Bij gebruik onder zeer droge luchtomstandigheden als bijvoorbeeld in de winter, voelt u mogelijk een statische schok bij gebruik van de hoofdtelefoon.
- Als u zich tijdens het gebruik van de hoofdtelefoon niet lekker voelt, stop het gebruik ervan dan onmiddellijk.
- Zorg dat uw haar of andere voorwerpen niet in de hoofdbandschuiver (afsteller) verstrikt raken bij het afstellen van de hoofdband.

## OPMERKING

Laad het systeem op indien het niet juist functioneert om het terug te stellen.

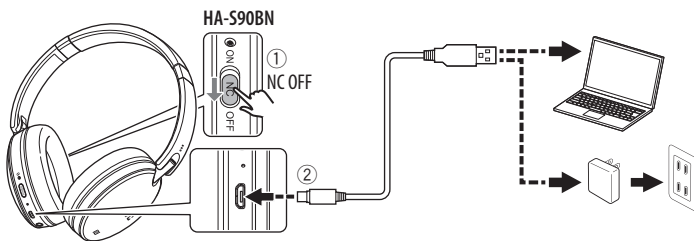
- Het woord Bluetooth® en de bijbehorende markeringen en logo's zijn geregistreerde handelsmerken en eigendom van Bluetooth SIG, Inc. en JVC KENWOOD Corporation (JVC) gebruikt deze onder licentie. Andere handelsmerken en namen zijn eigendom van de overeenkomende eigenaar.
- De N-markering is een handelsmerk of geregistreerd handelsmerk van NFC Forum, Inc. in de Verenigde Staten en andere landen.

## Technische gegevens

<b>BLUETOOTH</b>	Standaard	BLUETOOTH versie 3.0 Klasse 2
	Profielen	A2DP/AVRCP/HSP/HFP
	Frequentiebereik	2,402 GHz - 2,480 GHz
	Max. communicatie-afstand	Ongeveer 10 m
	Coderingen	SBC
Uitgangsvermogen	+4 dBm (MAX.), vermogen klasse 2	
<b>Stroomtoevoer/Algemeen</b>	Frequentierespons (met bedrade verbinding)	8 Hz - 25.000 Hz
	Stroomtoevoer	Interne oplaadbare lithiumbatterij
	Gebruikstijd batterij	Ongeveer 16 uur (NC+BT), Ongeveer 27 uur (BT), Ongeveer 35 uur (NC) (Afhankelijk van gebruiksomstandigheden.)
	Oplaaftijd	Ongeveer 3,5 uur
	Temperatuurbereik voor gebruik	5 °C tot 40 °C
	Gewicht	195 g (inclusief interne oplaadbare batterij)
	Accessoires	Oplaadkabel / Audiokabel (verwijderbaar) / Draagtas (uitsluitend S90BN)

- Ontwerp en technische gegevens zijn zonder voorafgaande kennisgeving wijzigbaar.

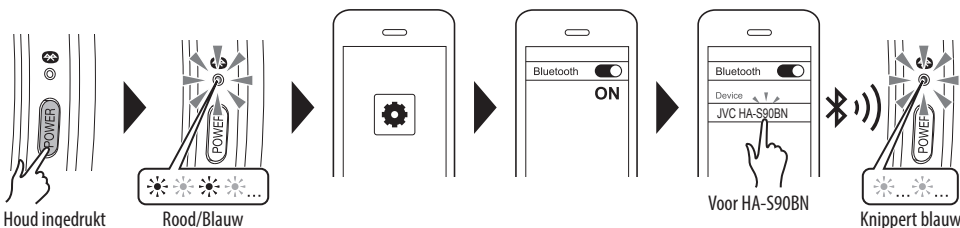
## OPLADEN



- Gebruik een USB naar netadapter met een 5 V gelijkstroom uitgangsvermogen voor het opladen van de hoofdtelefoon om een onjuiste werking of abnormale hitte-opwekking te voorkomen.
- Gebruik uitsluitend de meegeleverde kabel om het systeem op te laden.
- Gebruik het systeem niet tijdens het opladen aangezien de oplaadbare batterij zeer warm kan worden.

- De indicator licht rood op en het opladen start. De indicator dooft wanneer het opladen is voltooid.
- U hoort iedere 4 minuten een waarschuwing wanneer de batterij bijna leeg is.
- Tijdens het opladen is bediening onmogelijk.

## VERBINDEN



Houd ingedrukt

Rood/Blauw

Voor HA-S90BN

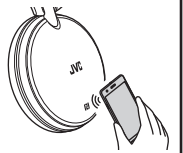
Knippert blauw

Houd terwijl de voeding is uitgeschakeld de knop gedurende 3 seconden ingedrukt (7 seconden als u de hoofdtelefoon de tweede keer gebruikt) totdat de indicator afwisselend rood en blauw knippert.

Kies "JVC HA-S90BN" ("JVC HA-S70BT") uit de lijst met apparaten. De indicator knippert langzaam blauw wanneer het koppelen is voltooid.

- Bij het koppelen eist het andere apparaat mogelijk een PIN-code. Voer in dat geval "0000" als PIN-code voor het systeem in.

- U kunt uw smartphone gemakkelijk met gebruik van NFC met het systeem verbinden. Met gebruik van NFC raakt u de N-markering op het systeem met de smartphone aan.



## MUZIEK



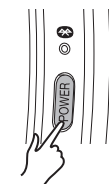
Ruisannulering (alleen voor HA-S90BN)

ON

OFF

NORMAL → BASS → CLEAR

## ON en OFF

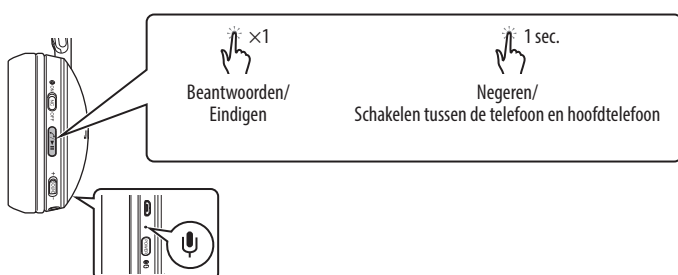


Houd ingedrukt 3 sec.

- ON : De indicator licht 1 seconde blauw op. De indicator knippert langzaam blauw wanneer het toestel is verbonden en knippert langzaam rood wanneer het toestel niet is verbonden.
- OFF : De indicator licht 1 seconde rood op.

- Indien er gedurende ongeveer 5 minuten geen BLUETOOTH-apparaat is aangesloten, wordt het systeem automatisch uitgeschakeld.
- Wanneer u na aankoop het toestel voor het eerst inschakelt, zal de indicator afwisselend rood en blauw knipperen en start het koppelen automatisch.

## TELEFOON



Beantwoorden/  
Eindigen

Negeren/  
Schakelen tussen de telefoon en hoofdtelefoon

- Met dit toestel wordt afhankelijk van het apparaat de werking van alle functies van de afstandsbediening niet gegarandeerd.

## Het systeem gebruiken als conventionele hoofdtelefoon



Als u geen gebruik wilt maken van een draadloze verbinding, kunt u het systeem gebruiken als een conventionele hoofdtelefoon door de meegeleverde audiokabel aan te sluiten.

- Als ruisonderdrukking is ingeschakeld, wordt deze uitgeschakeld wanneer de batterij leeg is (voor HA-S90BN). Overige toetsen en microfoon werken niet.

# SVENSKA

Tack för att du köpt denna produkt från JVC. Läs noga igenom bruksanvisningen för att se till att bästa möjliga prestanda erhålls, innan hörlurarna tas i bruk. Kontakta JVC:s återförsäljare angående eventuella frågor.

## VARNING

 Lyssna inte på höga volymnivåer under längre perioder, eftersom det kan ge upphov till hörselskada.

## OBSERVERA

**För att minska riskerna för elektriska stötar, brand, etc.**

- Demontera eller modifiera inte hörlurarna.
- Låt inte lättantändliga ämnen, vatten eller metallföremål tränga in i hörlurarna.

**Av säkerhetsskäl...**

- När luften är torr, t.ex. vintertid, kan det hända att statiska stötar uppstår vid användning av hörlurarna.
- Avbryt genast användningen, om illamående uppstår medan hörlurarna används.
- Se till att inte håret eller någonting annat fastnar i bygelns glidskena (justerare) vid justering av huvudbygeln.

## NOTERA

Ladda hörlurarnas batteri för att återställa hörlurarna, om de inte fungerar som de ska.

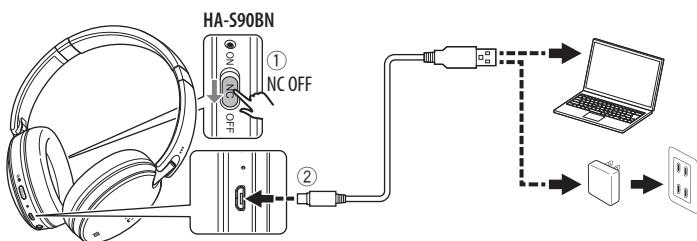
- Ordmärket och logotyperna för Bluetooth® är registrerade varumärken tillhöriga Bluetooth SIG, Inc. och varje användning av dessa märken av JVC/KENWOOD Corporation (JVC) sker på licens. Andra varumärken och varunamn tillhör respektive ägare.
- N-märket är ett varumärke eller ett registrerat varumärke tillhörigt NFC Forum, Inc. i USA och andra länder.

## Specifikationer

<b>BLUETOOTH</b>	Standard	BLUETOOTH ver. 3.0 klass 2
	Profiler	A2DP/AVRCP/HSP/HFP
	Frekvensomfång	2,402 GHz - 2,480 GHz
	Max. kommunikationsavstånd	Ca. 10 m
	Kodekar	SBC
	Uteffekt	+4 dBm (max.), effektklass 2
<b>Strömförsörjning/Allmänt</b>	Frekvensomfång (vid trådbunden anslutning)	8 Hz - 25 000 Hz
	Strömförsörjning	Internt laddningsbart litiumbatteri
	Batterilivslängd	Ca 16 tim. (NC+BT), Ca 27 tim. (BT), Ca 35 tim. (NC) (Beroende på användningsförhållanden.)
	Laddningstid	Ca. 3,5 tim.
	Tillåten drifttemperatur	5 °C till 40 °C
	Vikt	195 g (inkl. internt laddningsbart batteri)
	Tillbehör	Laddningskabel / Ljudkabel (löstagbar kabel) / Bärfrödal (endast S90BN)

- Design och specifikationer kan komma att ändras utan att detta meddelas.

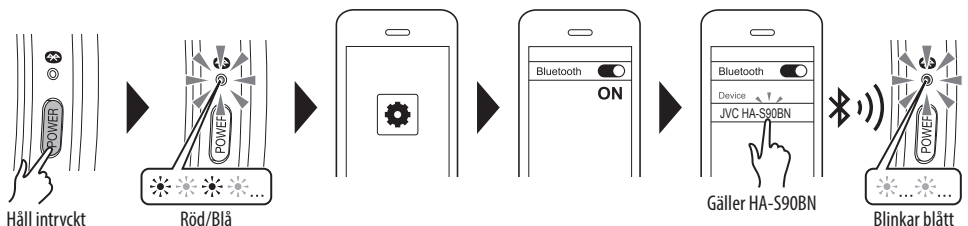
## LADDNING



- Se till att en USB-port eller en nätadapter med 5 volts likströmsspänning används vid laddning av hörlurarna för att undvika felfunktion eller onormal värmealstring.
- Använd endast den medföljande laddningskabeln för att ladda systemet.
- Använd inte systemet eftersom det laddningsbara batteriet kan bli varmt medan det laddas.

Indikatorn börjar lysa röd och laddning startar. Indikatorn slocknar när laddningen är klar.  
 • När den återstående batteristyrkan är låg ljuder alarmer var fjärde minut.  
 • Hörlurarna kan inte användas under pågående laddning.

## ANSLUTNING

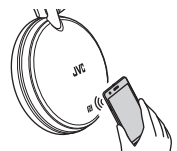


När strömmen är avstängd, **håll ned knappen i 3 sekunder (7 sekunder om du använder dem efter den andra gången) tills indikatorn blinkar växelvis rött och blått.**

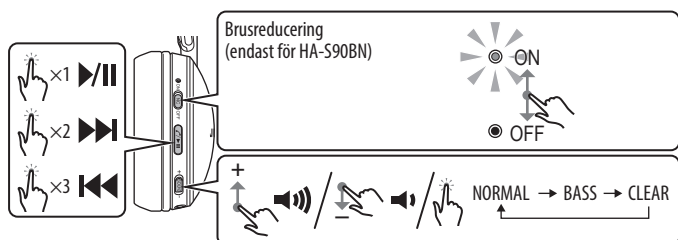
Välj "JVC HA-S90BN" ("JVC HA-S70BT") på enhetslistan. Indikatorn blinkar långsamt när parningen är klar.

- Under pågående parning kan det hända att den andra enheten kräver inmatning av en PIN-kod. Ange i så fall "0000" som PIN-kod för högtalaren.

• En smarttelefon kan enkelt anslutas till hörlurarna med hjälp av NFC-funktionen. Vidrör N-märket på hörlurarna med smarttelefonen vid användning av NFC-funktionen.



## MUSIK



## PÅ och AV

**PÅ** : Indikatorn lyser blå i en sekund. Indikatorn blinkar långsamt blå medan hörlurarna är anslutna och långsamt röd medan hörlurarna inte är anslutna.

**AV** : Indikatorn lyser röd i en sekund.

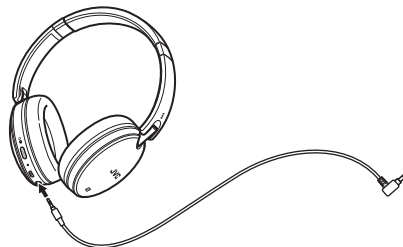
- Om ingen BLUETOOTH-enhet ansluts inom cirka 5 minuter, så slås hörlurarna av automatiskt.
- När hörlurarna slås på första gången efter inköp blinkar indikatorn växelvis röd och blå samtidigt som parning påbörjas automatiskt.

Håll intryckt 3 sec.

## TELEFON



## Att använda systemet som vanliga hörlurar



När du inte vill använda trådlös anslutning kan systemet användas som vanliga hörlurar genom att ansluta den medföljande ljudkabeln.

- Även om brusavstängning är aktiverad, inaktiveras den när batteriet tar slut (för HA-S90BN). Andra knappar och mikrofon kan inte användas.

- Hörlurarna ger ingen garanti för att alla fjärrkontrollfunktioner kan användas, beroende på enhet.

# POLSKI

Dziękujemy za zakup tego produktu firmy JVC. Przed rozpoczęciem użytkowania go, przeczytaj uważnie instrukcję obsługi, aby w pełni wykorzystać możliwości urządzenia. W razie jakichkolwiek pytań skonsultuj się ze sprzedawcą produktów JVC.

## OSTRZEŻENIE

Aby zapobiec możliwemu uszkodzeniu słuchu, nie słuchaj przy wysokich poziomach głośności przez długie okresy.

## UWAGA

**Aby ograniczyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym, wybuchu pożaru itp.**

- Nie demontuj i nie modyfikuj urządzenia.
- Nie pozwól, aby do wnętrza urządzenia dostały się substancje łatwopalne, woda lub metalowe przedmioty.

**Dla własnego bezpieczeństwa...**

- W suchych warunkach pogodowych, na przykład zimą, słuchawki mogą się elektryzować.
- Jeśli korzystanie ze słuchawek powoduje złe samopoczucie, natychmiast zaprzestań używania ich.
- Upewnij się, że włosy ani żadne inne obiekty nie są zakleszczone w rozsuwanym (regulowanym) pałąku podczas dopasowywania jego rozmiaru.

## UWAGA

Jeśli słuchawki nie działają poprawnie, należy naładować akumulator, aby je zresetować.

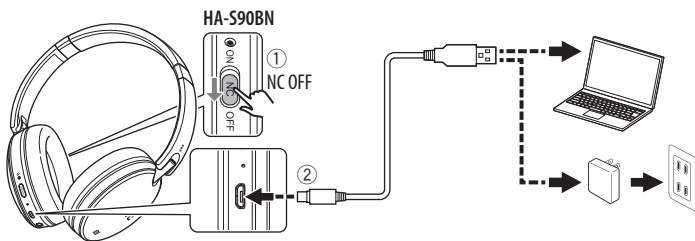
- Znak słowny i logo Bluetooth® są zastrzeżonymi znakami towarowymi będącymi własnością Bluetooth SIG, Inc., a wszelkie użycie tych znaków przez JVC/KENWOOD Corporation (JVC) jest licencjonowane. Inne znaki i nazwy handlowe są własnością ich odpowiednich właścicieli.
- Znak N jest znakiem towarowym lub zastrzeżonym znakiem towarowym NFC Forum, Inc. na terenie USA i innych krajów.

## Specyfikacje

BLUETOOTH	Standard	Wersja BLUETOOTH 3.0 Klasa 2
	Profile	A2DP/AVRCP/HSP/HFP
	Zakres częstotliwości	2,402 GHz - 2,480 GHz
	Maks. odległość komunikacji	Ok. 10 m
Zasilanie/Ogólne	Kodeki	SBC
	Moc wyjściowa	+4 dBm (MAKS.), Klasa zasilania 2
	Charakterystyka częstotliwościowa (dla połączenia przewodowego)	8 Hz - 25 000 Hz
	Zasilanie	Wewnętrzny akumulator litowy
	Czas pracy akumulatora	Ok. 16 godz. (NC+BT), Około 27 godz. (BT), Około 35 godz. (NC) (Zależy od warunków użytkowania.)
	Czas ładowania	Ok. 3,5 godz.
	Zakres temperatury użytkowania	5 °C do 40 °C
Waga	195 g (z wewnętrznym akumulatorem)	
Akcesoria	Kabel do ładowania / Kabel audio (odłączany kabel) / Woreczek do przenoszenia (tylko S90BN)	

- Konstrukcja i dane techniczne mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

## ŁADOWANIE

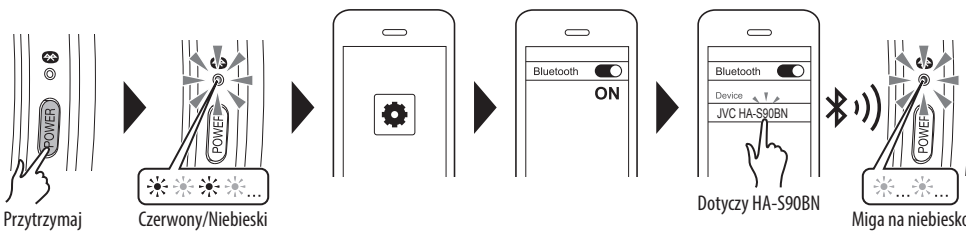


- Pamiętaj, aby do ładowania słuchawek stosować zasilacz USB/prąd przemienny z wyjściem prądu stałego o napięciu 5 V, aby uniknąć nieprawidłowego funkcjonowania lub nadmiernego wydzielania ciepła.
- Do ładowania systemu stosuj tylko kabel dostarczany wraz z urządzeniem.
- Nie używaj systemu, ponieważ akumulator może się nagrzewać i być gorący podczas ładowania.

Wskaźnik zaświeci się na czerwono, sygnalizując rozpoczęcie ładowania. Po zakończeniu ładowania wskaźnik zgaśnie.

- Gdy stan naładowania akumulatora będzie niski, alarm dźwiękowy będzie się rozlegał co 4 minuty.
- W trakcie ładowania nie można używać słuchawek.

## PODŁĄCZANIE

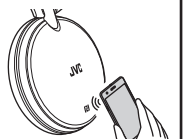


Kiedy zasilanie jest wyłączone, **przytrzymaj przycisk przez 3 sekundy (7 sekund, jeśli nie używasz słuchawek pierwszy raz), dopóki wskaźnik nie zacznie migać naprzemiennie na czerwono i niebiesko.**

Wybierz „JVC HA-S90BN” („JVC HA-S70BT”) z listy urządzeń. Po zakończeniu parowania wskaźnik zacznie powoli migać na niebiesko.

- W trakcie parowania drugie urządzenie może wymagać podania kodu PIN. W takim przypadku wpisz „0000” jako kod PIN słuchawek.

• Smartfon można łatwo połączyć ze słuchawkami za pomocą połączenia NFC. W trakcie korzystania z funkcji NFC dotknij smartfonem znaku N na słuchawkach.



## MUZYKA



Tłumienie hałasu (dotyczy tylko HA-S90BN)

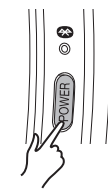


ON

OFF

NORMAL → BASS → CLEAR

## WŁĄCZANIE I WYŁĄCZANIE



Przytrzymaj 3 sec.

**WŁ.** : Wskaźnik zaświeci się na niebiesko na 1 sekundę. Wskaźnik powoli miga na niebiesko, gdy urządzenie jest połączone, a także miga powoli na czerwono, gdy urządzenie nie jest połączone.

**WYŁ.** : Wskaźnik zaświeci się na czerwono na 1 sekundę.

- Jeśli przez ok. 5 minut nie zostanie nawiązane połączenie z żadnym urządzeniem BLUETOOTH, słuchawki automatycznie się wyłączą.
- Po pierwszym włączeniu urządzenia po zakupie wskaźnik miga na przemian na czerwono i na niebiesko, a parowanie rozpoczyna się automatycznie.

## TELEFON



×1

Odbierz/  
Zakończ

1 sec.

Odrzuć/  
Przełącz między telefonem a słuchawkami

- Nie możemy zagwarantować, że niniejsza jednostka będzie obsługiwała wszystkie funkcje pilota w zależności od urządzenia.

## Korzystanie z systemu jak ze zwykłych słuchawek przewodowych



Jeśli nie chcesz korzystać z połączenia bezprzewodowego, system możesz używać tak, jak konwencjonalnych słuchawek przewodowych, podłączając dostarczony kabel audio.


- Mimo że tłumienie hałasu jest włączone, zostaje ono wyłączone po rozładowaniu akumulatora (dotyczy HA-S90BN). Pozostałe przyciski oraz mikrofon będą nieaktywne.



# PORTUGUÊS

Obrigado por comprar este produto JVC. Antes de começar utilizar este produto, leia atentamente estas instruções de operação para obter o melhor desempenho possível do mesmo. Se tiver dúvidas, consulte o seu revendedor JVC.

## AVISO

 Para evitar danos auditivos, não escute em volumes elevados durante longos períodos de tempo.

## PRECAUÇÃO

**De forma a reduzir o risco de eletrocussão, incêndio, etc.**

- Não desmonte nem modifique os auscultadores.
- Não permita que substâncias inflamáveis, água ou objetos metálicos entrem nos auscultadores.

**Para sua segurança...**

- Em condições de ar mais secas como no Inverno, pode sentir algum choque estático quando utilizar os auscultadores.
- Se começar a sentir-se mal durante a utilização dos auscultadores, pare de utilizá-los imediatamente.
- Certifique-se de que os seus cabelos ou quaisquer outros objetos não ficam presos no deslizador (regulador) da banda da cabeça ao ajustar a banda da cabeça.

### NOTA

Se o Sistema não funcionar corretamente, carregue o Sistema para reiniciá-lo.

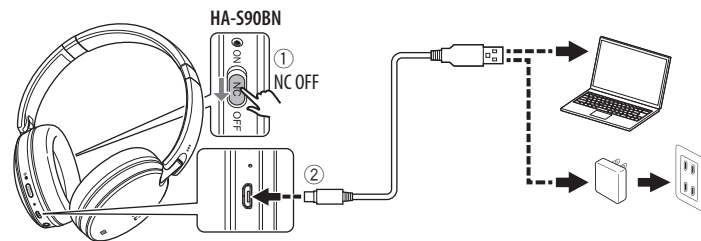
- A palavra, marca e logótipos Bluetooth® são marcas registadas da Bluetooth SIG, Inc. e qualquer utilização de tais marcas pela JVC/KENWOOD Corporation (JVC) está sob licença. Os outros nomes comerciais e marcas registadas são dos seus respetivos proprietários.
- A marca N é um nome comercial ou marca registada da NFC Forum, Inc. nos Estados e em outros países.

## Especificações

Especificações		
BLUETOOTH	Standard	BLUETOOTH ver. 3.0 Classe 2
	Perfis	A2DP/AVRCP/HSP/HFP
	Gama de frequências	2,402 GHz - 2,480 GHz
	Distância de comunicação máx.	Aprox. 10 m
	Codecs	SBC
Potência de saída	+4 dBm (MÁX.), Classe de Potência 2	
Fornecimento de energia/Generalidades	Resposta de frequência (ao utilizar uma conexão com fios)	8 Hz - 25 000 Hz
	Fornecimento de energia	Bateria de lítio interna recarregável
	Vida útil da bateria	Aprox. 16 horas (NC+BT), Aprox 27 horas (BT), Aprox. 35 horas (NC) (Depende das condições de utilização.)
	Tempo de carregamento	Aprox. 3,5 horas
	Intervalo de temperatura de uso	5 °C a 40 °C
	Peso	195 g (incluindo a bateria interna recarregável)
	Accessórios	Cabo de carga / Cabo de áudio (cabo destacável) / Bolsa de transporte (somente S90BN)

- O desenho e especificações estão sujeitos a modificações sem aviso prévio.

## CARGA

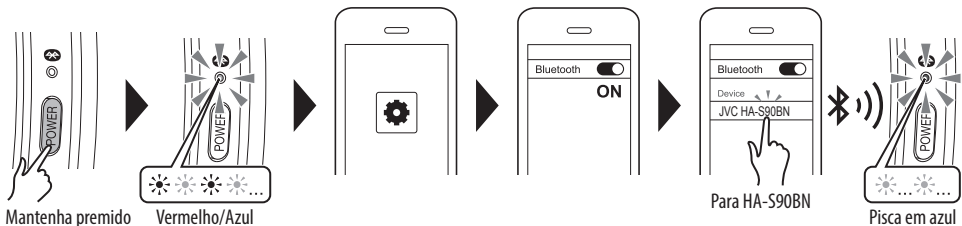


- Ao carregar os auscultadores, certifique-se de que utiliza um adaptador de USB para CA com uma tensão de saída de 5 V CC para evitar um mau funcionamento ou geração anormal de calor.
- Use apenas o cabo de carregamento fornecido para carregar o Sistema.
- Não use o Sistema porque a bateria recarregável pode aquecer durante o carregamento.

O indicador acende-se em vermelho e o carregamento começa. Quando o carregamento terminar, o indicador se apagará.

- Quando a energia restante da bateria está baixa, o alarme soa a cada 4 minutos.
- Não é possível realizar uma operação durante o carregamento.

## LIGAÇÃO



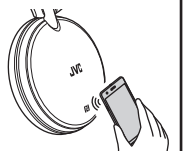
Mantenha premido Vermelho/Azul

Quando a alimentação estiver desligada, **mantenha premido o botão durante 3 segundos (7 segundos se os estiver a utilizar depois da segunda vez) até que o indicador pisque alternadamente a vermelho e azul.**

Selecione "JVC HA-S90BN" ("JVC HA-S70BT") na lista de dispositivos. O indicador pisca lentamente em azul quando o emparelhamento estiver concluído.

- Durante o processo de emparelhamento, o outro dispositivo pode requer a introdução de um código PIN. Neste caso, introduza "0000" como o código PIN para o Sistema.

- Pode ligar o seu smartphone facilmente ao Sistema com NFC. Com NFC, toque na marca N no Sistema com o smartphone.



## MÚSICA



Cancelamento de ruído (somente para HA-S90BN)

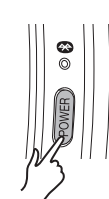


ON

OFF

NORMAL -> BASS -> CLEAR

## LIGADO e DESLIGADO



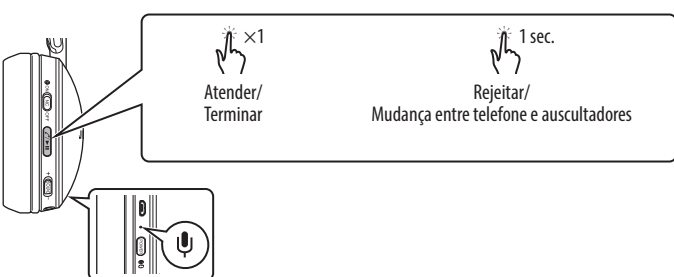
Mantenha premido 3 sec.

**LIGAR** : O indicador acende-se em azul durante 1 segundo. O indicador pisca lentamente em azul quando a unidade está ligada, e pisca lentamente em vermelho quando a unidade não está ligada.

**DESLIGAR**: O indicador acende-se em vermelho durante 1 segundo.

- Se nenhum dispositivo BLUETOOTH for ligado dentro de 5 minutos mais ou menos, o Sistema será automaticamente desligado.
- Ao ligar a alimentação da unidade pela primeira vez após a compra, o indicador pisca alternadamente em vermelho e azul e o pareamento começa automaticamente.

## TELEFONE



×1

Atender/  
Terminar

1 sec.

Rejeitar/  
Mudança entre telefone e auscultadores

- Este componente não pode garantir o funcionamento de todas as funções do telecomando dependendo do dispositivo.

## Usar o Sistema como auscultadores convencionais



Quando não quiser utilizar a ligação sem fios, pode utilizar o Sistema como auscultadores convencionais, ligando o cabo de áudio fornecido.

- Embora o cancelamento de ruído esteja ativado, ele é desativado quando a bateria se esgotar (para HA-S90BN). Os outros botões e o microfone são desativados.



Děkujeme, že jste si zakoupili tento výrobek značky JVC. Než začnete tento výrobek používat, pečlivě si přečtěte provozní instrukce. Dozvíte se v nich vše potřebné, abyste mohli maximálně využít jeho výkonu. Budete-li mít jakékoli dotazy, obraťte se na prodejce JVC.

## VAROVÁNÍ

 Abyste předešli možnému poškození sluchu, neposlouchejte dlouho při vysoké hlasitosti.

## UPOZORNĚNÍ

**Abyste snížili riziko elektrických šoků, požáru apod.**

- Sluchátka nerozebírejte ani nijak neupravujte.
- Zabráňte vniknutí hořlavých látek, vody nebo kovových objektů do sluchátek.

**V zájmu vaší bezpečnosti...**

- V suchších podmínkách, jaké bývají například v zimě, můžete při používání sluchátek pocítit statický výboj.
- Pokud při použití ušních olivek cítíte nevolnost, ihned je přestaňte používat.
- Dbejte, aby se při nastavování sluchátkového pásu do kluzátka nedostaly vlasy ani jiné předměty.

### POZNÁMKA

Pokud systém nefunguje správně, po nabití jej resetujte.

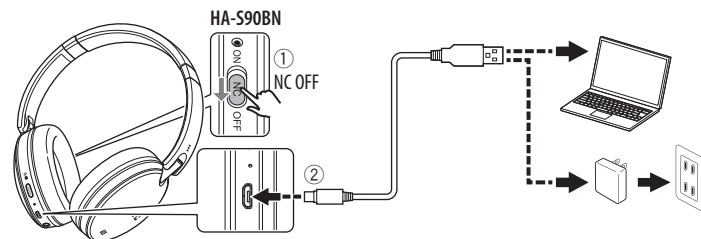
- Značka a logo Bluetooth® jsou registrované obchodní známky společnosti Bluetooth SIG, Inc. Jakékoli používání těchto značek společností JVC KENWOOD Corporation (JVC) podléhá podmínkám licence. Ostatní ochranné známky a obchodní názvy jsou majetkem příslušných majitelů.
- Značka N je ochranná známka nebo registrovaná ochranná známka společnosti NFC Forum, Inc. ve Spojených státech i jiných zemích.

## Technické údaje

<b>BLUETOOTH</b>	Standard	BLUETOOTH Ver. 3.0 Třída 2
	Profily	A2DP/AVRCP/HSP/HFP
	Frekvenční pásmo	2,402 GHz - 2,480 GHz
	Max. komunikační vzdálenost	Cca 10 m
	Kodeky	SBC
Výstupní výkon	+4 dBm (MAX.), Třída výkonu 2	
<b>Napájení/Obecné</b>	Odezva frekvence (při použití kabelového spojení)	8 Hz - 25 000 Hz
	Napájení	Vnitřní dobíjecí lithiová baterie
	Životnost baterie	Přibl. 16 hodin (NC+BT), Přibl. 27 hodin (BT), Přibl. 35 hodin (NC) (Závisí na podmínkách použití.)
	Čas nabíjení	Cca 3,5 hod
	Rozsah teploty pro použití	5 °C až 40 °C
	Hmotnost	195 g (včetně vnitřní nabíjecí baterie)
	Příslušenství	Nabíjecí kabel / Audio kabel (odpojovací kabel) / Přenosné pouzdro (pouze S90BN)

- Vzhled přístroje a technické údaje se mohou změnit bez předchozího upozornění.

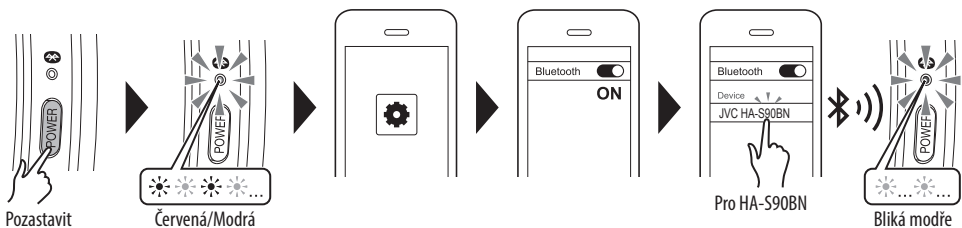
## NABÍJENÍ



- Při nabíjení sluchátek použijte USB AC adaptér s výkonem DC 5V, abyste tak předešli selhání nebo abnormální tvorbě tepla.
- Pro nabíjení systému použijte pouze dodaný nabíjecí kabel.
- Během nabíjení systém nepoužívejte, protože nabíjecí baterie může být horká.

- Kontrolka svítí červeně a spustí se nabíjení. Po nabití kontrolka zhasne.
- Když je výkon zbývající baterie nízký, alarm se ozve každé 4 minuty.
- Provoz není při nabíjení možný.

## PŘIPOJENÍ

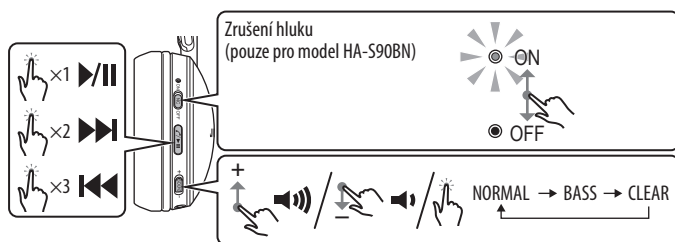


- Svůj smartphone můžete k systému snadno připojit přes NFC. Při použití NFC stiskněte značku N na smartphonu.

Když je zařízení vypnuté, **podržte tlačítko po dobu 3 sekund (7 sekund, pokud je používáte více než podruhé), dokud se kontrolka nerozbliká střídavě červeně a modře.**

- Ze seznamu zařízení vyberte „JVC HA-S90BN“ („JVC HA-S70BT“). Kontrolka po dokončení párování pomalu bliká modře.
- Během párování může druhé zařízení požadovat zadání kódu PIN. V tomto případě zadejte jako kód systému „0000“.

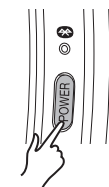
## HUDBA



Zrušení hluku (pouze pro model HA-S90BN)



## ZAPNUTÍ a VYPNUTÍ

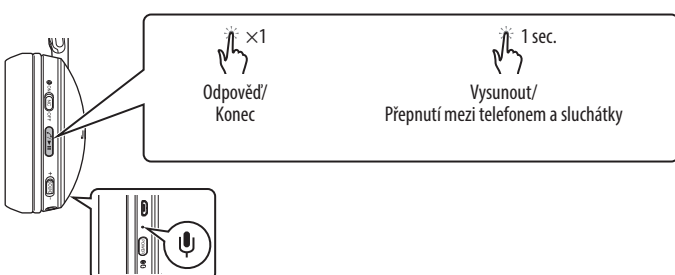


Pozastavit 3 sec.

- ZAP. : Kontrolka svítí modře po dobu 1 sekundy. Kontrolka pomalu bliká modře je-li zařízení zapojeno a pomalu červeně, není-li zapojeno.
- VYP. : Kontrolka svítí červeně po dobu 1 sekundy.

- Pokud asi 5 minut nepřipojíte žádné zařízení BLUETOOTH, systém se automaticky sám vypne.
- Když zařízení po zakoupení poprvé zapnete, indikátor bliká střídavě červeně a modře a párování se spustí automaticky.

## TELEFON



Odpověď/  
Konec

1 sec.  
Vysunout/  
Přepnutí mezi telefonem a sluchátky

## Používání systému jako běžných sluchátek



V případě, že nechcete používat bezdrátové připojení, systém můžete používat jako běžná sluchátka, pokud je připojíte dodaným audio kabelem.

- Přestože je umožněno rušení šumu, při vybití baterie je tato funkce vypnuta (pro HA-S90BN). Ostatní tlačítka a mikrofon jsou deaktivovány.

- Toto zařízení nezaručí funkci všech prvků dálkového ovládání.

# SLOVENSKY

Ďakujeme vám za nákup tohto výrobku spoločnosti JVC. Aby ste zaistili čo najlepší výkon tohto zariadenia, pred použitím si pozorne prečítajte tieto pokyny. V prípade akýchkoľvek otázok sa obráťte na predajcu JVC.

## VAROVANIE

 Aby ste zabránili možnému poškodeniu sluchu, nepočúvajte dlho pri vysokej hlasitosti.

## UPOZORNENIE

**Aby sa znížilo riziko úrazu elektrickým prúdom, požiaru a pod.**

- Slúchadlá nerozoberajte a ani neupravujte.
- Zabráňte preniknutiu horľavých predmetov, predmetov obsahujúcich vodu či kovových predmetov do slúchadiel.

**Bezpečnosť používateľa...**

- V prostredí so suchým vzduchom (napr. v zime) môžete pri používaní slúchadiel pocítiť statický šok.
- Ak počas používania slúchadiel pocítite nevoľnosť, okamžite prestaňte s ich používaním.
- Dávajte pozor, aby sa vám pri nastavovaní posúvača na slúchadlovom páse (nastavovač) nezachytili do neho vlasy alebo iné predmety.

### POZNÁMKA

Ak systém nefunguje správne, nabite ho, aby sa obnovil.

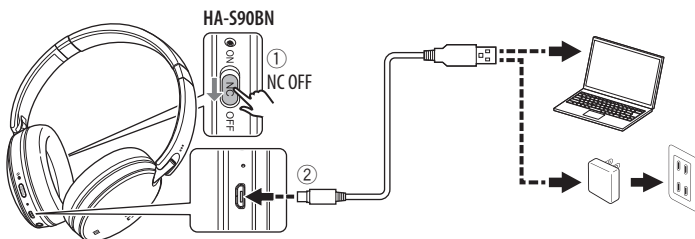
- Značka a logo Bluetooth® sú registrované ochranné známky spoločnosti Bluetooth SIG, Inc. Akékoľvek používanie týchto značiek spoločnosťou JVC KENWOOD Corporation (JVC) podlieha podmienky licencie. Ostatné ochranné známky a obchodné názvy sú majetkom príslušných vlastníkov.
- N Mark je obchodnou alebo registrovanou obchodnou známkou spoločnosti NFC Forum, Inc. v Spojených štátoch a v iných krajinách.

## Technické údaje

<b>BLUETOOTH</b>	Štandardný	BLUETOOTH Ver. 3.0 Trieda 2
	Profily	A2DP/AVRCP/HSP/HFP
	Frekvenčné pásmo	2,402 GHz - 2,480 GHz
	Max. komunikačná vzdialenosť	Približne 10 m
	Kodeky	SBC
Výstupný výkon	+4 dBm (MAX.), Trieda výkon 2	
<b>Hlavný napájací zdroj</b>	Frekvenčná odozva (pri používaní bezdrôtového pripojenia)	8 Hz - 25 000 Hz
	Napájací zdroj	Interná dobijateľná lítiová batéria
	Výdrž batérie	Pribl. 16 hodín (NC + BT), Pribl. 27 hodín (BT), Pribl. 35 hodín (NC) (Závisí na podmienkach použitia.)
	Doba nabíjania	Približne 3,5 hodiny
	Teplotný rozsah pre použitie	5 °C až 40 °C
	Hmotnosť	195 g (vrátane vnútornej nabijacej batérie)
	Príslušenstvo	Nabíjací kábel / Audio kábel (odpájací kábel) / Prenosné puzdro (iba S90BN)

- Dizajny a technické údaje sa môže zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.

## NABÍJANIE

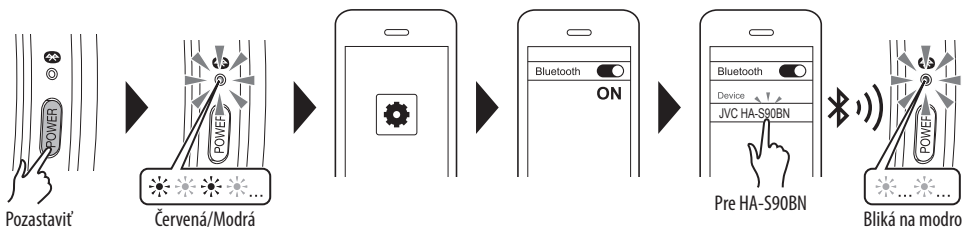


- Pri nabíjaní slúchadiel použite USB AC adaptér s výkonom DC 5V, aby ste tak predošli zlyhaniu neba abnormálne tvorbe tepla.
- Na nabíjanie systému používajte iba dodaný nabíjací kábel.
- Systém nepoužívajte, pretože nabíjateľná batéria sa môže počas nabíjania veľmi zohriať.

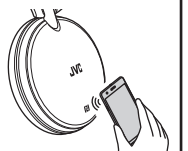
Indikátor svieti na červeno a spustí sa nabíjanie. Po ukončení nabíjania indikátor zhasne.

- Keď je výkon zostávajúcej batérie nízky, alarm sa ozve každé 4 minúty.
- Počas nabíjania operáciu nemožno vykonať.

## PRIPOJENIE



- Svoj smartphone môžete k systému ľahko pripojiť cez NFC. Pri použití NFC stlačte značku N na smartphonu.



Pri vypnutom napájaní **podržte tlačidlo 3 sekundy (7 sekúnd pri druhom použití), až kým nebude indikátor striedavo blikať na červeno a modro.**

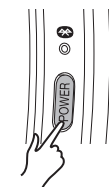
Zo zoznamu zariadení vyberte „JVC HA-S90BN“ („JVC HA-S70BT“). Po dokončení párovania bude indikátor pomaly blikať na modro.

- Počas párovania si iné zariadenie môže vyžiadať zadanie kódu PIN. V danom prípade ako kód PIN systému zadajte „0000“.

## HUDBA



## ZAPNUTIE a VYPNUTIE



Pozastaviť 3 sec.

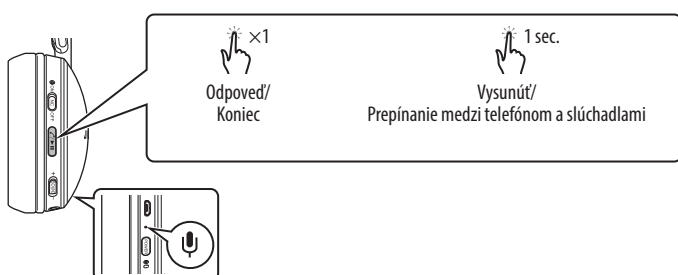
**ZAP.** : Indikátor svieti na modro po dobu 1 sekundy. Indikátor pomaly blikať modro ak je zariadenie zapojené a pomaly červeno, ak nie je zapojené.

**VYP.** : Indikátor svieti červeno po dobu 1 sekundy.

- Ak sa po dobu 5 minút nepripojí žiadne zariadenie BLUETOOTH, systém sa automaticky vypne.
- Keď sa batéria vybije, potlačenie šumu sa deaktivuje aj napriek tomu, že je aktivované (pre HA-S90BN).

Keď sa zariadenie po zakúpení prvýkrát zapne, indikátor blikať striedavo červeno a modro a párovania sa spustí automaticky.

## TELEFÓN



- Toto zariadenie nezaručuje prevádzkyschopnosť všetkých funkcií diaľkového ovládania, v závislosti na zariadení.

## Používanie systému ako bežných slúchadiel




Ak nechcete používať bezdrôtové pripojenie, môžete systém používať ako bežné slúchadlá pripojením dodaného audio kábla.

- Keď sa batéria vybije, potlačenie šumu sa deaktivuje aj napriek tomu, že je aktivované (pre HA-S90BN). Ostatné tlačidlá a mikrofón sú deaktivované.

# MAGYAR

Köszönjük, hogy JVC terméket választott! Az egység használata előtt kérjük, alaposan olvassa el a használati útmutatót, hogy a lehető legjobb minőségben élvezhesse a terméket. Kérdés esetén forduljon JVC forgalmazójához.

## VIGYÁZAT

 A halláskárosodás megakadályozása érdekében a terméket ne használja sokáig túl hangosra állítva.

## FIGYELEM

**A tűz és az áramütés stb. veszélyének csökkentése érdekében.**

- Ne szerelje szét és ne módosítsa a egységet.
- Ügyeljen, hogy ne kerüljön gyúlékony anyag, víz vagy fémtárgy az egységbe.

**A biztonságá érdekében...**

- Szárazabb levegő esetén, például télen statikus töltést tapasztalhat a fejhallgató használatakor.
- Amennyiben rosszul érezné magát a fejhallgató használata közben, azonnal függesse fel annak használatát.
- Ügyeljen arra, hogy haja, vagy egyéb tárgyak ne akadjanak be a fejpántba (beállító) annak beállításakor.

## MEGJEGYZÉS

Ha a rendszer nem működik megfelelően, az alaphelyzetbe állításhoz töltse fel.

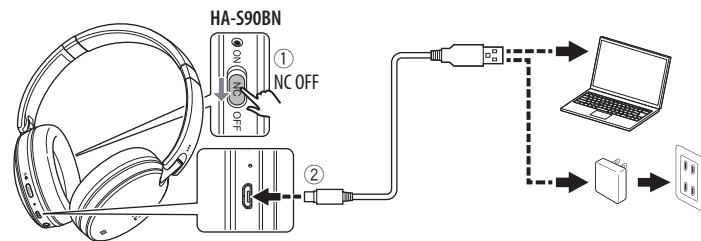
- A Bluetooth® szó a Bluetooth SIG, Inc. bejegyzett védjegye és logója, azt a JVC KENWOOD Corporation (JVC) vállalat a licenc alapján használja. A többi kereskedelmi védjegy és megnevezés az érintett tulajdonosok birtokában van.
- Az N jelzés az NFC Forum, Inc. védjegye és/vagy bejegyzett védjegye az Egyesült Államokban és más országokban.

## Műszaki adatok

BLUETOOTH	Standard	BLUETOOTH ver. 3.0 2. osztály
	Profilok	A2DP/AVRCP/HSP/HFP
	Frekvenciatartomány	2,402 GHz - 2,480 GHz
	Maximális kommunikációs távolság	Körülbelül 10 m
	Kodekek	SBC
	Kimeneti teljesítmény	+4 dBm (MAX.), 2. energiasztály
Tápegység/Általános	Frekvenciaválasz (ha kábeles csatlakozást használ)	8 Hz - 25 000 Hz
	Tápellátás	Belső lítiumakkumulátor
	Akkumulátor élettartama	Kb. 16 óra (NC+BT), Kb. 27 óra (BT), Kb. 35 óra (NC) (A használati körülményektől függ.)
	Töltési idő	Körülbelül 3,5 óra
	Használati hőmérsékleti tartomány	5 °C - 40 °C
	Súly	195 g (beleértve a belső újratölthető akkumulátort is)
	Kellékek	Töltőkábel / Audiokábel (leválasztható kábel) / Hordtasak (csak az S90BN esetében)

- A tervezés és a műszaki adatok előzetes értesítés nélkül változhatnak.

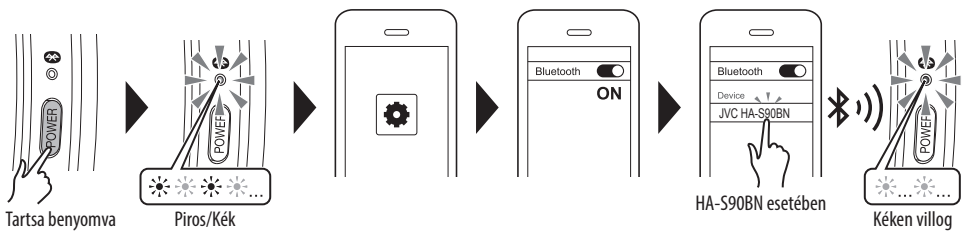
## TÖLTÉS



- A fejhallgató töltéséhez használjon váltóáramot egyenáramú USB 5 V-ra átalakító adaptert a meghibásodás vagy a rendellenes hőképződés megakadályozása érdekében.
- A Rendszer töltésére kizárólag a mellékelt töltőkábelt használja.
- Ne használja a Rendszert, mivel az újratölthető akkumulátor a töltés során felmelegedhet.

- A jelzőfény piros színűre vált és elkezdődik a töltés. Ha a töltés befejeződött, a jelzőfény kialszik.
- Ha az akkumulátor lemerülőben van, 4 percnél hosszabb ideig figyelmeztetőhang.
- A töltés alatt nem lehetséges a működtetés.

## KAPCSOLÓDÁS



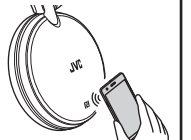
Tartsa benyomva

Piros/Kék

HA-S90BN esetében

Kéken villog

- NFC segítségével könnyedén csatlakoztathatja a rendszerhez az okostelefonját. NFC használata esetén az okostelefonnal érintse meg a rendszer N jelét.

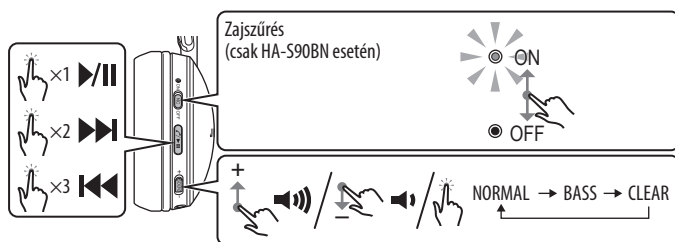


Ha az áramellátás ki van kapcsolva, **tartsa lenyomva a gombot 3 másodpercig (7 másodpercig, ha a második alkalom után használja), amíg a jelzőfény felváltva pirosan és kéken villog.**

A készüléklistán jelöli ki a következőt: „JVC HA-S90BN” („JVC HA-S70BT”). A párosítás befejeztével a jelzőfény lassan, kéken villog.

- A párosítás folyamata közben a másik eszköz PIN kód bevitelét kérheti. Ebben az esetben adja meg a következőt a rendszer PIN kódjaként: „0000”.

## ZENE



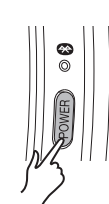
Zajszűrés (csak HA-S90BN esetén)



ON  
OFF

NORMAL → BASS → CLEAR

## BE- és KIKAPCSOLÁS

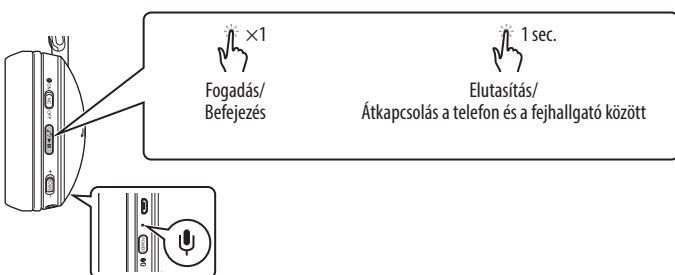


Tartsa benyomva  
3 sec.

- BE : A jelzőfény 1 másodpercre kék színűre vált. A jelzőfény kéken lassan villog, ha az egység csatlakoztatva van, és pirosan lassan villog, ha az egység nincs csatlakoztatva.
- KI : A jelzőfény 1 másodpercre piros színűre vált.

- Ha 5 perc elteltéig nem csatlakoztat BLUETOOTH eszközt, a rendszer automatikusan kikapcsol.
- Ha a beszerzés után először kapcsolja be az egységet, a jelzőfény felváltva fog pirosan és kéken villogni, és a párosítás automatikusan elkezdődik.

## TELEFON



×1  
Fogadás/  
Befejezés

1 sec.  
Elutasítás/  
Átkapcsolás a telefon és a fejhallgató között

- Ez a készülék nem garantálja, hogy a távirányító készülékfüggetlen összes funkcióját használni tudja.

## A Rendszer használata hagyományos fejhallgatóként




Ha nem szeretné használni a vezeték nélküli kapcsolatot, a Rendszert hagyományos fejhallgatóként is használhatja, ha csatlakoztatja a tartozékként adott audiokábelrel.

- Bár a zajcsökkentés engedélyezett, az akkumulátor lemerülése esetén ez a funkció ki van kapcsolva (HA-S90BN esetében). A többi gomb és a mikrofon nem aktív.

# БЪЛГАРСКИ

Благодарим ви, че закупихте този продукт на JVC. Преди да започнете да използвате устройството, моля, прочетете внимателно инструкциите за работа, за да сте сигурни, че то функционира по възможно най-ефективния начин. Ако имате въпроси, се консултирайте с вашия търговец на JVC.

## ВНИМАНИЕ

 За да предотвратите възможно увреждане на слуха, не слушайте при високи нива на звука за дълги периоди от време.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**За да ограничите риска от токови удари, пожар и др.**

- Не разглобявайте и не модифицирайте устройството.
- Не позволявайте запалими и метални обекти или вода да навлизат в устройството.

**За вашата безопасност...**

- Когато въздухът е по-сух, например през зимата, можете да усетите известно статично електричество, докато използвате слушалките.
- Ако започнете да се чувствате зле, докато сте със слушалките, трябва незабавно да спрете да ги използвате.
- Уверете се, че косата ви или други обекти не са захванати в плъзгача (лентата за регулиране) на слушалките, когато ги регулирате.

## ЗАБЕЛЕЖКА

Ако слушалките не функционират правилно, заредете ги, за да можете да ги нулирате.

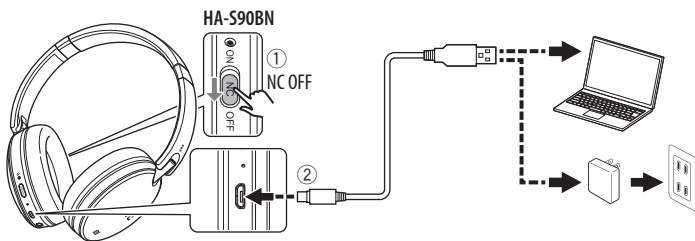
- Словната марка и логотипите Bluetooth® са регистрирани търговски марки на Bluetooth SIG, Inc. и всяко използване на подобни марки от JVC KENWOOD Corporation (JVC) е по лиценз. Другите търговски марки и имена са на съответните им притежатели.
- Означението N е търговска марка или регистрирана търговска марка на NFC Forum, Inc. в САЩ и други държави.

## Спецификации

BLUETOOTH	Стандарт	BLUETOOTH v 3.0 Class 2
	Профили	A2DP/AVRCP/HSP/HFP
	Честотен обхват	2,402 GHz – 2,480 GHz
	Макс. разстояние на обхвата	Прибл. 10 м
	Кодеци	SBC
	Изходна мощност	+4 dBm (МАКС.), Клас на захранване 2
Захранване/Общи	Честотна характеристика (при използване на кабелна връзка)	8 Hz – 25 000 Hz
	Захранване	Вътрешна акумулаторна литиева батерия
	Живот на батерията	Прибл. 16 часа (NC+BT), Прибл. 27 часа (BT), Прибл. 35 часа (NC) (В зависимост от условията на ползване.)
	Време за зареждане	Около 3,5 часа
	Работен температурен обхват	5 °C до 40 °C
	Тегло	195 г (включително вътрешната акумулаторна батерия)
Принадлежности	Кабел за зареждане/Аудиокабел (подвижен кабел)/Торбичка за съхранение (само за S90BN)	

- Дизайнът и спецификациите подлежат на промяна без предизвестие.

## ЗАРЕЖДАНЕ

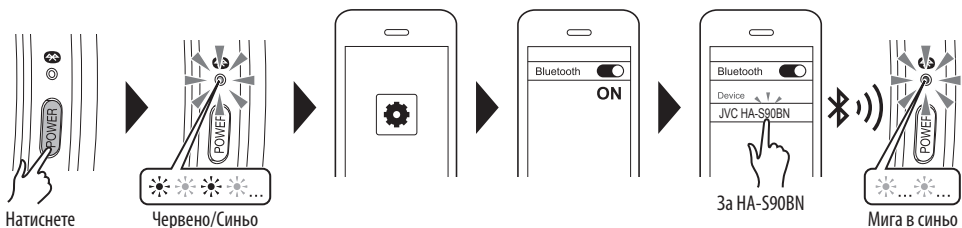


- Когато зареждате слушалките, се уверете, че използвате USB към AC адаптер с 5 V напрежение, за да се избегне повреда или необичайно нагряване.
- Използвайте само приложения кабел за зареждане, за да заредите системата.
- Не използвайте системата, тъй като презареждащата се батерия може да се нагрее, докато се зарежда.

Индикаторът светва в червено и зареждането започва. Когато зареждането приключи, индикаторът изгасва.

- Когато оставащият заряд на батерията е нисък, алармата звъни на всеки 4 минути.
- Използването на слушалките не е възможно по време на зареждане.

## СВЪРЗВАНЕ



Натиснете

Червено/Синьо

За HA-S90BN

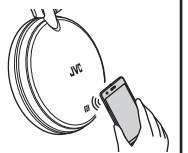
Мига в синьо

Когато захранването е изключено, **задръжте натиснат бутон за 3 секунди (7 секунди, ако го използвате след втория път), докато индикаторът мига последователно в червено и синьо.**

Изберете „JVC HA-S90BN“ („JVC HA-S70BT“) от списъка с устройства. Когато сдвояването е приключило, индикаторът премигва бавно в синьо.

- По време на процеса на сдвояване друго устройство може да изисква въвеждането на PIN код. В такъв случай въведете „0000“ като PIN код за системата.

- Можете да свържете лесно смартфона си към системата с NFC. Чрез NFC докоснете знака N на системата със смартфона.



## МУЗИКА



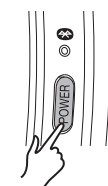
Шумопотискане (само за HA-S90BN)

ON

OFF

NORMAL → BASS → CLEAR

## ВКЛ. и ИЗКЛ.



Натиснете 3 sec.

**ВКЛ.** : Индикаторът светва в синьо за 1 секунда. Индикаторът премигва бавно в синьо, когато устройството е свързано, и премигва бавно в червено, когато устройството не е свързано.

**ИЗКЛ.** : Индикаторът светва в червено за 1 секунда.

- Ако в продължение на около 5 минути BLUETOOTH устройството не се свърже, системата автоматично се изключва.

- Когато включите устройството за пръв път след закупуването, индикаторът редува премигване в червено и синьо и сдвояването започва автоматично.

## ТЕЛЕФОН



Отговор/  
Прекратяване

Отказ/  
Превключване между телефона и  
слушалките

## Използване на системата като обикновени слушалки



Ако не искате да използвате безжична връзка, можете да използвате системата като обикновени слушалки, които да свържете към аудио кабел.


- Въпреки че прекъсването на шума е активирано, когато батерията се изтощава (за HA-S90BN), то се деактивира. Другите бутони и микрофонът са изключени.



# ROMÂNĂ

Vă mulțumim pentru achiziționarea acestui produs JVC. Înainte de a începe să utilizați această unitate, vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni pentru a vă asigura că beneficiați de cea mai bună performanță posibilă. Dacă aveți întrebări, oricare ar fi acestea, consultați-vă distribuitorul JVC.

## AVERTISMENT

 Pentru a preveni posibila deteriorare a auzului, nu ascultați la volume mari pentru perioade lungi de timp.

## ATENȚIE

**Pentru a reduce riscul de electrocutare, incendiu, etc.**

- Nu demontați și nu modificați unitatea.
- Nu lăsați obiectele inflamabile, apa sau obiectele metalice să pătrundă în unitate.

**Pentru siguranța dumneavoastră...**

- În condiții de aer mai uscat, de exemplu iarna, puteți simți unele șocuri statice când utilizați căștile.
- Dacă începeți să nu vă simțiți bine atunci când utilizați căștile, trebuie să întrerupeți imediat utilizarea acestora.
- Asigurați-vă că părul dvs. sau orice alte obiecte nu pătrund în glisorul căștilor (reglor) atunci când reglați căștile.

### NOTĂ

Dacă sistemul nu funcționează corect, încărcați sistemul pentru a-l reseta.

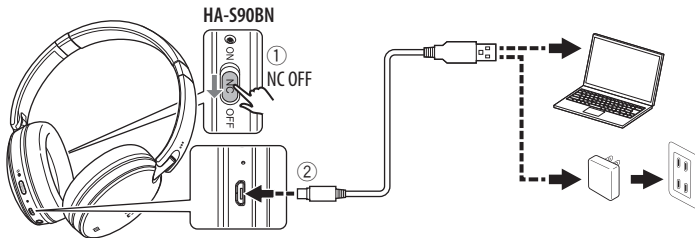
- Cuvântul-marcaj Bluetooth® și siglele Bluetooth sunt mărci comerciale înregistrate deținute de Bluetooth SIG, Inc. și orice utilizare a acestor marcate de către JVC KENWOOD Corporation (JVC) se efectuează pe bază de licență. Alte mărci comerciale și nume comerciale aparțin deținătorilor respectivi.
- Marcajul N este o marcă comercială sau o marcă comercială înregistrată a NFC Forum, Inc. în Statele Unite și din alte țări.

## Specificații

<b>BLUETOOTH</b>	Standard	BLUETOOTH v3.0 Clasa 2
	Profiluri	A2DP/AVRCP/HSP/HFP
	Interval de frecvență	2,402 GHz - 2,480 GHz
	Distanța de comunicare maximă	Aproximativ 10 m
	Codecs	SBC
	Putere la ieșire	+4 dBm (Maximă), Clasa de putere 2
<b>Alimentarea cu energie/General</b>	Răspunsul în frecvență (când se utilizează o conexiune prin cablu)	8 Hz - 25 000 Hz
	Alimentarea cu energie	Baterie internă cu litiu reîncărcabilă
	Durata de viață a bateriei	Aprox. 16 ore (NC+BT), Aprox. 27 de ore (BT), Aprox. 35 de ore (NC) (În funcție de condițiile de utilizare.)
	Țiimpul de încărcare	Aproximativ 3,5 ore
	Intervalul de temperatură pentru funcționare	De la 5 °C la 40 °C
	Greutatea	195 g (inclusiv bateria internă reîncărcabilă)
	Accesorii	Cablu de încărcare / Cablu audio (cablu detașabil) / Pungă de transport (numai S90BN)

- Designul și specificațiile pot fi modificate fără notificare prealabilă.

## ÎNCĂRCAREA

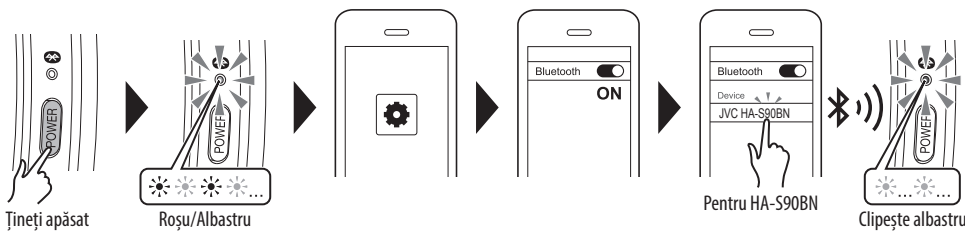


- La încărcarea căștilor, asigurați-vă că utilizați un adaptor USB - c.a. cu puterea de ieșire de 5 V c.c. pentru a evita funcționarea necorespunzătoare sau generarea anormală de căldură.
- Utilizați numai cablul de încărcare furnizat pentru a încărca Sistemul.
- Nu utilizați sistemul în timpul încărcării deoarece bateria reîncărcabilă se poate încălzi.

Indicatorul luminează în roșu și începe încărcarea. La finalizarea încărcării, indicatorul se stinge.

- Atunci când nivelul bateriei este scăzut, se aude o alarmă la fiecare 4 minute.
- În timp ce unitatea se încarcă nu este posibilă utilizarea acesteia.

## CONECTAREA



Țineți apăsat

Roșu/Albastru

Pentru HA-S90BN

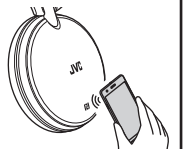
Clipește albastru

Când dispozitivul este oprit, **țineți apăsat butonul timp de 3 secunde (7 secunde dacă îl utilizați după a doua pornire) până când indicatorul pălpăie alternativ roșu și albastru.**

Selecționați „JVC HA-S90BN” („JVC HA-S90BT”) din lista cu dispozitive. Atunci când împerecherea este finalizată, indicatorul clipește lent în albastru.

- Pe parcursul procesului de împerechere, celălalt dispozitiv poate solicita introducerea unui cod PIN. În acest caz, introduceți „0000” drept cod PIN pentru sistem.

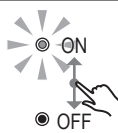
- Vă puteți conecta ușor smartphone-ul la Sistem cu ajutorul NFC. Utilizând NFC, atingeți marcajul N de pe Sistem cu smartphone-ul.



## MUZICA

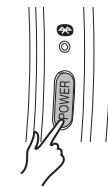


Anularea zgomotului (numai pentru HA-S90BN)



NORMAL → BASS → CLEAR

## Dispozitiv pornit, respectiv oprit



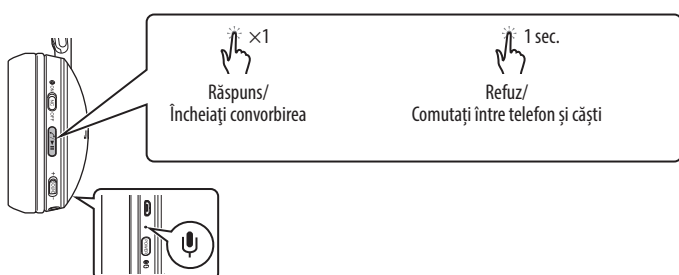
Țineți apăsat 3 sec.

**PORNIT** : Indicatorul luminează în albastru timp de 1 secundă. Indicatorul clipește lent în albastru atunci când unitatea este conectată și clipește lent în roșu atunci când unitatea nu este conectată.

**OPRIT** : Indicatorul luminează în roșu timp de 1 secundă.

- Dacă niciun dispozitiv BLUETOOTH nu este conectat timp de aproximativ 5 minute, sistemul se oprește singur, în mod automat.
- Când porniți unitatea pentru prima dată după achiziție, indicatorul pălpăie alternativ roșu și albastru iar împerecherea începe automat.

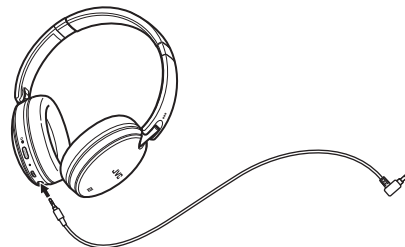
## TELEFONUL



Răspuns/  
Înceiați convorbirea

Refuz/  
Comutați între telefon și căști

## Utilizarea Sistemului ca o pereche de căști convenționale



Când nu doriți să utilizați conexiunea fără fir, puteți utiliza Sistemul ca o pereche de căști convenționale prin conectarea cablului audio furnizat.

- Deși anularea zgomotului este activată, aceasta se dezactivează când bateria se descarcă (pentru HA-S90BN). Alte butoane și microfonul sunt dezactivate.

- Această unitate nu poate garanta funcționarea tuturor funcțiilor telecomenzii în funcție de dispozitiv.



# HRVATSKI

Zahvaljujemo vam što ste kupili ovaj proizvod tvrtke JVC. Prije nego počnete upotrebljavati ovaj proizvod, pažljivo pročitajte upute za rukovanje kako biste uživali u njegovim najboljim performansama. Ako imate pitanja, obratite se prodavaču uređaja JVC.

## UPOZORENJE

 Kako biste spriječili oštećenje sluha, izbjegavajte dugotrajno slušanje pri visokoj glasnoći.

## OPREZ

**Kako biste smanjili opasnost od strujnog udara, požara itd.**

- Nemojte rastavljati ili mijenjati jedinicu.
- Spriječite ulazak zapaljivih, tekućih ili metalnih tvari u jedinicu.

**Radi vaše sigurnosti...**

- U uvjetima suhog zraka, primjerice zimi, pri uporabi slušalica možete osjetiti lagani statički elektricitet.
- Ako tijekom uporabe slušalica počnete osjećati bol, odmah prekinite uporabu.
- Pazite da vam se pri podešavanju trake za glavu kosa ili drugi predmeti ne zapetljaju u klizni dio trake (za podešavanje).

## NAPOMENA

Ako sustav ne radi ispravno, napunite ga kako biste ga resetirali.

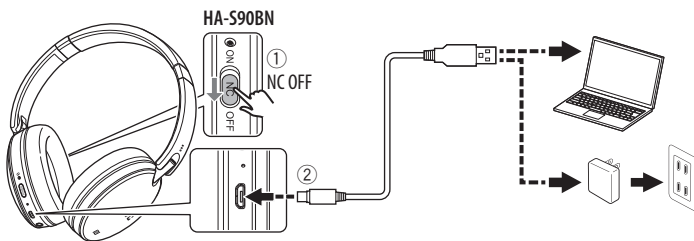
- Bluetooth® oznaka i logotipi registrirani su zaštitni znakovi u vlasništvu tvrtke Bluetooth SIG, Inc. i tvrtka JVC KENWOOD Corporation (JVC) ima odobrenje za svaku uporabu tih znakova. Drugi zaštitni znaci i trgovačka imena u vlasništvu su odgovarajućih tvrtki.
- Oznaka N zaštitni je znak i registrirani zaštitni znak tvrtke NFC Forum, Inc. u Sjedinjenim Američkim Državama i drugim zemljama.

## Specifikacije

BLUETOOTH	Standard	BLUETOOTH v3.0 Klasa 2
	Profili	A2DP/AVRCP/HSP/HFP
	Raspon frekvencije	2,402 GHz - 2,480 GHz
	Maks. komunikacijska udaljenost	Približno 10 m
	Kodeci	SBC
	Izlazna snaga	+4 dBm (MAKS.), Klasa snage 2
Napajanje/Opcenito	Frekvencija reagiranja (pri povezivanju zicom)	8 Hz - 25 000 Hz
	Napajanje	Unutarnja punjiva litijska baterija
	Trajanje baterije	Približno 16 sati (NC+BT), Približno 27 sati (BT), Približno 35 sati (NC) (Ovisi o uvjetima uporabe.)
	Vrijeme punjenja	Približno 3,5 sata
	Raspon temperature pri uporabi	5 °C do 40 °C
	Težina	195 g (uključujući unutarnju punjivu bateriju)
	Pribor	Kabel za punjenje / Audio kabel (odvojivi kabel) / Torbica za nošenje (samo za S90BN)

- Izgled i specifikacije mogu se mijenjati bez prethodne najave.

## PUNJENJE

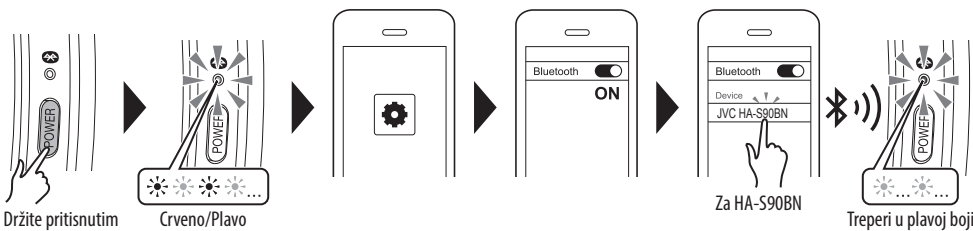


- Pri punjenju slušalica obavezno koristite USB adapter za izmjeničnu struju izlazne snage od 5 V istosmjernje struje kako biste spriječili kvarove ili nastanak prekomjerne topline.
- Za punjenje sustava koristite samo isporučeni kabel za punjenje.
- Nemojte koristiti sustav jer punjiva baterija može postati vruća tijekom punjenja.

Indikator svijetli crveno i počinje punjenje. Kada je punjenje dovršeno, indikator se isključuje.

- Kada je napunjenost baterije niska, svake 4 minute oglašava se zvučno upozorenje.
- Prilikom punjenja nije moguća uporaba.

## PRIKLJUČVANJE



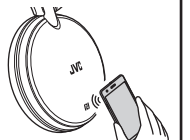
Držite pritisnutim

Crveno/Plavo

Za HA-S90BN

Treperi u plavoj boji

- Svoj pametni telefon možete jednostavno povezati sa sustavom uporabom funkcije NFC. Dok koristite NFC, svojim pametnim telefonom dodirnite oznaku N na sustavu.

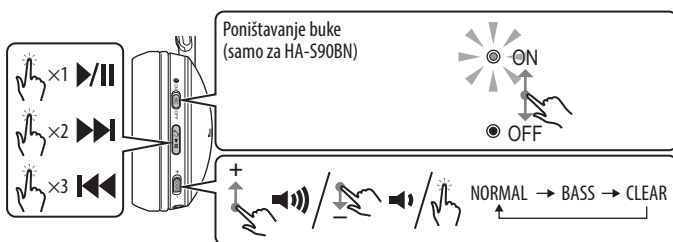


Kad je napajanje isključeno, **držite gumb pritisnutim 3 sekunde (7 sekundi ako koristite nakon drugog puta) dok indikator ne započne izmjenično treperiti crveno i plavo.**

Na popisu uređaja odaberite „JVC HA-S90BN“ („JVC HA-S70BT“). Indikator lagano treperi plavo kada je uparivanje dovršeno.

- Tijekom uparivanja drugi uređaj može zatražiti unos PIN koda. U tom slučaju unesite „0000“ kao PIN kod sustava.

## GLAZBA



Poništavanje buke (samo za HA-S90BN)

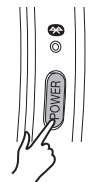


ON

OFF

NORMAL → BASS → CLEAR

## UKLJUČENO i ISKLJUČENO



Držite pritisnutim 3 sec.

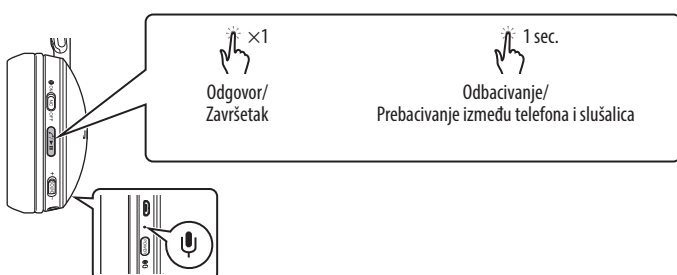
**UKLJUČENO** : Indikator 1 sekundu svijetli plavo. Indikator polagano treperi plavo kada je jedinica priključena, a kada jedinica nije priključena polagano treperi crveno.

**ISKLJUČENO** : Indikator 1 sekundu svijetli crveno.

- Ako BLUETOOTH uređaj nije priključen približno 5 minuta, sustav se automatski isključuje.

- Kada uređaj uključujete prvi put nakon kupnje, indikator treperi naizmjenično crveno i plavo, a uparivanje počinje automatski.

## TELEFON



×1  
Odgovor/  
Završetak

1 sec.

Odbacivanje/  
Prebacivanje između telefona i slušalica

## Korištenje sustava kao uobičajene slušalice



Kada ne želite koristiti bežičnu vezu, sustav možete koristiti kao uobičajene slušalice spajanjem isporučenog audio kabela.


- Iako je uklanjanje buke omogućeno, ono je onemogućeno kad se baterija isprazni (za HA-S90BN). Ostali gumbi i mikrofoni su isključeni.

- Na ovoj se jedinici ne može jamčiti rad svih daljinskih funkcija koje ovise o uređaju.

# SLOVENŠČINA

Zahvaljujemo se vam, ker ste se odločili za nakup tega izdelka podjetja JVC. Pred uporabo naprave prosimo skrbno preberite navodila za uporabo, saj boste lahko le tako uživali v njeni polni zmogljivosti. Če imate kakršnakoli vprašanja, se prosimo posvetujte z vašim predstavnikom JVC-ja.

## OPOZORILO

 Zaradi preprečevanja poškodb sluha, ne poslušajte daljše obdobje pri veliki glasnosti.

## POZOR

Zaradi zmanjševanje tveganja električnega udara, požara itd.

- Ne razstavljajte ali spreminjajte naprave.
- Ne dopustite, da bi v napravo prodrle vnetljive snovi, voda in kovinski predmeti.

Za vašo varnost...

- Takrat, ko je ozračje bolj suho, na primer pozimi, lahko občutite pri uporabi slušalk udar statične elektrike.
- Če začutite med uporabo slušalk slabost, jih takoj nehajte uporabljati.
- Preverite, ali se niso vaši lasje ali drugi predmeti zapletli v drsnik (nastavitveni) naglavnega traka, medtem ko ga nastavljate.

### OPOMBA

Če sistem ne deluje pravilno, ga napolnite in s tem ponastavite.

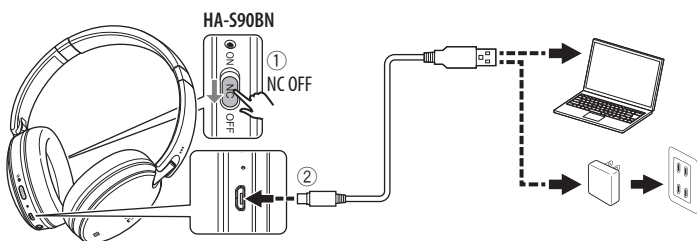
- Naziv Bluetooth® in logotipi so registrirani blagovni znaki in lasti Bluetooth SIG, Inc. in JVC KENWOOD Corporation (JVC) uporablja te znake v okviru licence. Druge blagovne znamke in blagovna imena so posesti njihovih lastnikov.
- Oznaka N je blagovna znamka ali registrirani znak NFC Forum, Inc. v Združenih državah Amerike in drugih državah.

## Tehnični podatki

BLUETOOTH	Standard	BLUETOOTH v3.0 razred 2
	Profili	A2DP/AVRCP/HSP/HFP
	Frekvenčni razpon	2,402 GHz - 2,480 GHz
	Maks. komunikacijska razdalja	Pribl. 10 m
	Kodeki	SBC
	Izhodna moč	+4 dBm (MAKS.), moč 2. razreda
Električno napajanje/splošno	Frekvenčni odziv (pri uporabi žične povezave)	8 Hz - 25.000 Hz
	Električno napajanje	Notranji litijev akumulator za polnjenje
	Zmogljivost akumulatorja	Pribl. 16 h (NC+BT), Pribl. 27 h (BT), Pribl. 35 h (NC) (Odvisno od pogojev uporabe.)
	Čas polnjenja	Približno 3,5 uri
	Temperaturno območje uporabe	5 °C do 40 °C
	Masa	195 g (skupaj z notranjim akumulatorjem)
	Dodatna oprema	Polnilni kabel / Zvočni kabel (snemljivi kabel) / Vreča za prenašanje (samo S90BN)

- Pridržujemo si pravico do spremembe konstrukcije in specifikacij brez predhodnega obvestila.

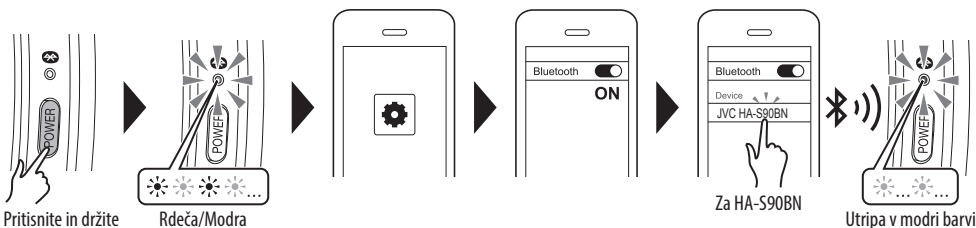
## POLNJENJE



- Ko polnite slušalke, poskrbite, da boste uporabili vmesnik USB za izmenično napajanje z enosmernim izhodom napetosti 5 V, da preprečite okvare ali pregrevanje.
- Uporabljajte samo priloženi polnilni kabel za polnjenje sistema.
- Ne uporabljajte sistema, saj lahko med polnjenjem akumulator postane vroč.

- Kazalnik sveti rdeče, začne se polnjenje. Ko je polnjenje končano, se kazalnik izklopi.
- Ko je akumulator skoraj izprazen, se alarm vključi vsake 4 minute.
- Postopek ni izvedljiv brez polnjenja.

## PRIKLJUČITEV

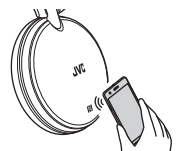


Ko je napajanje izključeno, **držite gumb 3 sekunde (7 sekund, če jih uporabljate po drugem poskusu), dokler kazalnik ne utripa izmenično rdeče in modro.**

Izberite "JVC HA-S90BN" ("JVC HA-S70BT") iz seznama naprav. Ko je uparjanje končano, začne kazalnik počasi utripati v modri barvi.

- Med uparjanjem bo morda druga naprava zahtevala vpis kode PIN. V takem primeru vpišite sistemsko kodo PIN "0000".

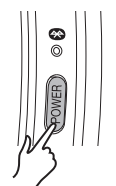
• Pametni telefon lahko preprosto priključite na sistem s pomočjo NFC-ja. Ko uporabljate NFC, se dotaknite oznake N na sistemu s pametnim telefonom.



## GLASBA



## VKLOP in IZKLOP



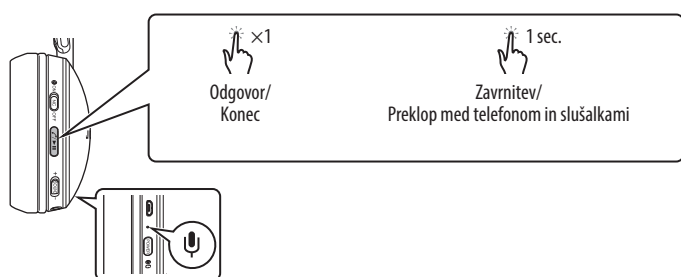
Pritisnite in držite 3 sec.

**VKLOP:** Kazalnik sveti modro 1 sekundo. Kazalnik počasi utripa v modri barvi, ko je enota povezana in počasi utripa v rdeči barvi, ko enota ni povezana.

**IZKLOP:** Kazalnik sveti rdeče 1 sekundo.

- Če nobena naprava s sistemom BLUETOOTH ni priključena približno 5 minut, se sistem samodejno izklopi.
- Ko prvič po nakupu vključite napravo, kazalnik utripa izmenično rdeče in modro, samodejno se začne uparjanje.

## TELEFON



- Ta enota ne zagotavlja delovanja vseh funkcij daljinskega upravljanja v odvisnosti od naprave.

## Uporaba sistema kot navadne slušalke




Če ne želite uporabljati brezžične povezave, lahko sistem uporabite kot navadne slušalke in sicer tako, da priključite priloženi zvočni kabel.

- Čeprav je odpravljanje šuma omogočeno, bo le-to onemogočeno, ko je akumulator prazen (za HA-S90BN). Drugi gumbi in mikrofoni so onemogočeni.

# LIETUVIŲ K.

Dėkojame, kad įsigijote šį JVC produktą. Prieš pradėdami naudotis šiuo prietaisu, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją, kad kaip įmanoma geriau naudotumėtės prietaisu. Jei turite klausimų, susisiekite su savo JVC pardavėju.

## ISPĖJIMAS

 Neklausykite dideliu garsumu ilgą laiką, nes tai gali pažeisti jūsų klausą.

## ATSARGIAI

**Kad sumažintumėte elektros smūgio, ugnies ir pan. riziką**

- Neardykite ir nemodifikuokite prietaiso.
- Neleiskite degioms medžiagoms, vandeniui ar metaliniams objektams patekti į prietaisą.

**Jūsų saugumui...**

- Sausomis oro sąlygomis, pvz., žiemą, naudodamiesi ausinėmis galite pajusti statinę elektros išrovą.
- Jei, naudodami ausines, pasijusite negerai, nedelsdami nustokite jas naudoti.
- Įsitikinkite, kad reguliuojant ausinių lanką į ausinių lanko slankiklį (reguliatorių) nepateko jūsų plaukų arba kitų objektų.

### PASTABA

Jei sistema neveikia tinkamai, įkraukite sistemą, kad ją iš naujo nustatytumėte.

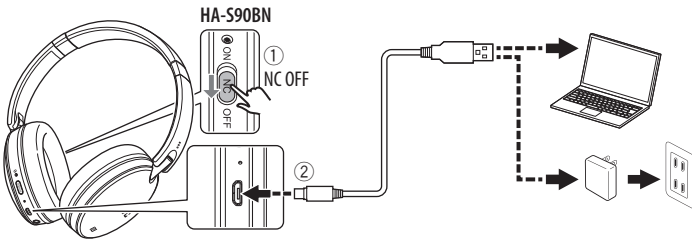
- „Bluetooth“ žodinis ženklas ir logotipai yra registruotieji prekių ženklai, priklausantys „Bluetooth SIG, Inc.“, „JVC KENWOOD Corporation (JVC)“ šiuos ženklus naudoja pagal licenciją. Kiti prekių ženklai ir pavadinimai priklauso jų savininkams.
- „N Mark“, „NFC Forum, Inc.“ prekės ženklas ir registruotas pavadinimas Jungtinėse Amerikos Valstijose ir kitose šalyse.

## Specifikacijos

<b>BLUETOOTH</b>	Standartinės	BLUETOOTH v 3.0.2 klasės
	Profiliai	A2DP/AVRCP/HSP/HFP
	Dažnių diapazonas	Nuo 2,402 GHz iki 2,480 GHz
	Didžiausias ryšio atstumas	Apie 10 m
	Kodekai	SBC
Išėjimo galia	+4 dBm (MAKS.), 2 galios klasė	
<b>Maitinimas / bendrosios specifikacijos</b>	Atsakymo dažnis (kai sujungta laidu)	Nuo 8 Hz iki 25 000 Hz
	Maitinimas	Vidinė įkraunama ličio baterija
	Akumuliatoriaus įkrova	Apie 16 val. (NC+BT), Apie 27 val. (BT), Apie 35 val. (NC) (Priklauso nuo naudojimo sąlygų.)
	Įkrovimo laikas	Apie 3,5 val.
<b>Maitinimas / bendrosios specifikacijos</b>	Naudojimo temperatūros diapazonas	Nuo 5 °C iki 40 °C
	Svoris	195 g (su vidine įkraunama baterija)
	Priedai	Įkrovimo laidas / Garso laidas (atjungiamas laidas) / Nešiojimo dėklas (tik S90BN)

- Dizainas ir specifikacijos gali pasikeisti be išankstinio pranešimo.

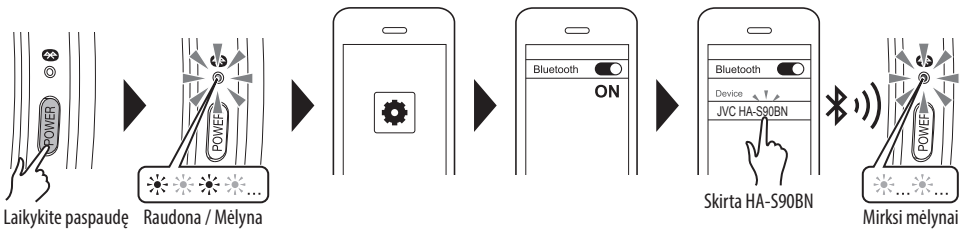
## ĮKROVIMAS



- Kai įkraunate ausines, naudokite prie kintamosios srovės adapterio su nuolatinės srovės 5 V išėjimo galia prijungtą USB, kad išvengtumėte gedimo arba neįprasto šilumos susidarymo.
- Sistemai įkrauti naudokite tik pateiktą įkrovimo kabelį.
- Sistemos nenaudokite, nes įkraunamoji baterija įkrovimo metu gali įkaisti.

Indikatorius įsižiebia raudonai, prasideda įkrovimas. Įkrovus indikatorius išsijungia.  
 • Likus nedaug baterijos įkrovos, kas 4 minutes pasigirsta įspėjamasis signalas.  
 • Kraunant naudotis negalima.

## PRIJUNGIMAS

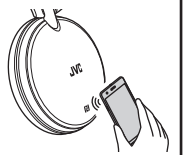


Laikykite paspaudę Raudona / Mėlyna

Kol maitinimas išjungtas, **pa laikykite nuspaudę mygtuką 3 sekundes (7 sekundes, jei prietaisą naudojate daugiau nei antrą kartą)**, kol indikatorius pradės pakaitomis mirksėti raudonai ir mėlynai.

Iš prietaisų sąrašo pasirinkite „JVC HA-S90BN“ („JVC HA-S70BT“). Baigus susiejimą indikatorius lėtai sumirksi mėlynai.  
 • Siejant kitas įrenginius gali pareikalauti įvesti PIN kodą. Tokiu atveju įveskite „0000“ kaip sistemos PIN kodą.

- Galite paprastai prijungti savo išmanųjį telefoną prie sistemos naudodami NFC. Jei naudojate NFC, palieskite sistemos „N Mark“ išmaniuoju telefonu.



## MUZIKA

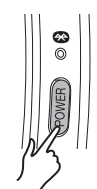


Triukšmo naikinimas (tik modelyje HA-S90BN)



NORMAL → BASS → CLEAR

## ĮJUNGIMAS/IŠJUNGIMAS

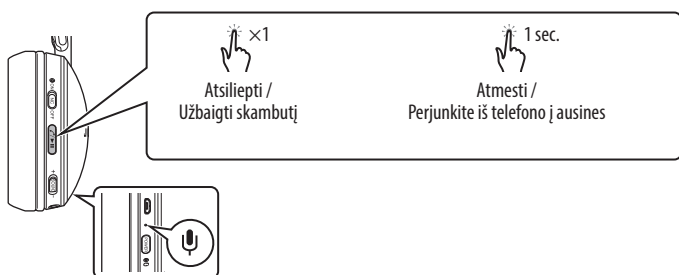


Laikykite paspaudę 3 sec.

- ĮJUNGTA** : Indikatorius įsižiebia mėlynai 1 sekunde. Kai įrenginys prijungtas, indikatorius lėtai mirksi mėlynai, kai įrenginys neprijungtas, indikatorius lėtai mirksi raudonai.
- IŠJUNGTA** : Indikatorius įsižiebia raudonai 1 sekunde.

- Jei 5 minutes neprijungtas joks „BLUETOOTH“ įrenginys, sistema automatiškai išsijungs.
- Įjungus įrenginį pirmą kartą po pirkimo, lemputė pakaitomis mirksis raudonai ir mėlynai, tada automatiškai prasideda siejimas.

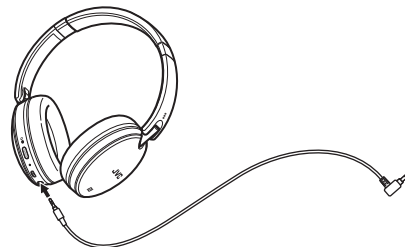
## TELEFONAS



Atsiliepti / Užbaigti skambutį

Atmesti / Perjunkite iš telefono į ausines

## Sistemos naudojimas vietoj įprastų ausinių



- Jei nenorite naudotis belaidžiu ryšiu, sistemą prijungus pateiktu garso kabeliu, ji veiks kaip įprastos ausinės.
- Net jei triukšmo šalinimo funkcija įjungta, ji bus išjungta, kai baterija išseks (modelyje HA-S90BN). Kiti mygtukai ir mikrofonas išjungti.

- Šis prietaisas negali užtikrinti visų nuotolinio valdymo funkcijų veikimo, priklausomai nuo įrenginio.

# EESTI KEELES

Täname, et ostsite selle JVC toote. Enne seadme kasutamist lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi, et saaksite toodet kasutada nii tõhusalt kui võimalik. Küsimuste korral pöörduge JVC edasimüüja poole.

## HOIATUS

 Võimalike kuulmiskahjustuste vältimiseks ärge kuulake pika aja jooksul liiga valjusti.

## ETTEVAATUST!

### Elektrilöögiohu, tulekahjuhu jms ohu vähendamiseks.

- Ärge võtke toodet koost lahti ega muutke seda.
- Ärge laske tuleohtlikel materjalidel, veel või metallsemetel tootesse sattuda.

### Teie turvalisuse tagamiseks...

- Kuivema õhu korral, näiteks talvel, võite kõrvklappide kasutamisel tunda staatilist elektrit.
- Kui tunnete ennast kõrvklappide kasutamisel halvasti, lõpetage kohe nende kasutamine.
- Jälgi, et pearihma reguleerimisel ei jääks teie juuksed vms pearihma liugregulaatori vahele.

### MÄRKUS

Kui süsteem ei tööta korralikult, laadige selle lähtestamiseks süsteemi.

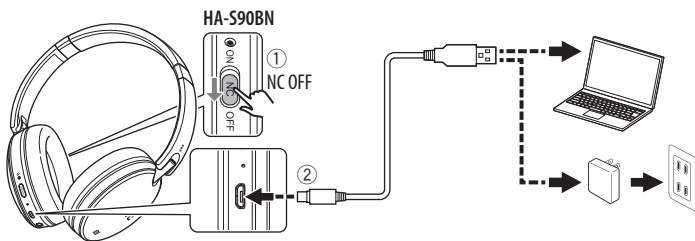
- Bluetooth®-i sõnamärk ja logod on ettevõtte Bluetooth SIG, Inc. registreeritud kaubamärgid ning JVC KENWOOD Corporation (JVC) kasutab neid litsentsi alusel. Muud kaubamärgid ja kaubanimed kuuluvad nende omanikele.
- Märk N on NFC Forum, Inc. kaubamärk või registreeritud kaubamärk Ühendriikides ja muudes riikides.

## Tehnilised andmed

BLUETOOTH	Standard	BLUETOOTH v3.0 klass 2
	Profiilid	A2DP/AVRCP/HSP/HFP
	Sagedusvahemik	2,402 - 2,480 GHz
	Max sidekaugus	Ligikaudu 10 m
	Kodekid	SBC
Väljundvõimsus	+4 dBm (MAKS.), võimsusklass 2	
Toiteallikas/üldist	Sagedusriba (juhtmega ühendamise kasutamisel)	8 - 25 000 Hz
	Toiteallikas	Sisemine taasklaetav liitiumaku
	Aku vastupidavus	U 16 tundi (NC + BT), U 27 tundi (BT), U 35 tundi (NC) (Olenevalt kasutustingimustest.)
	Laadimisaeg	Ligikaudu 3,5 tundi
	Kasutustemperatuuri vahemik	5 °C kuni 40 °C
	Kaal	195 g (koos sisemise taasklaetava akuga)
Tarvikud	Laadimiskaabel / Helikaabel (eemaldatav kaabel) / Vöökott (ainult S90BN)	

- Kujundust ja tehnilisi andmeid võidakse ette teematamata muuta.

## LAADIMINE

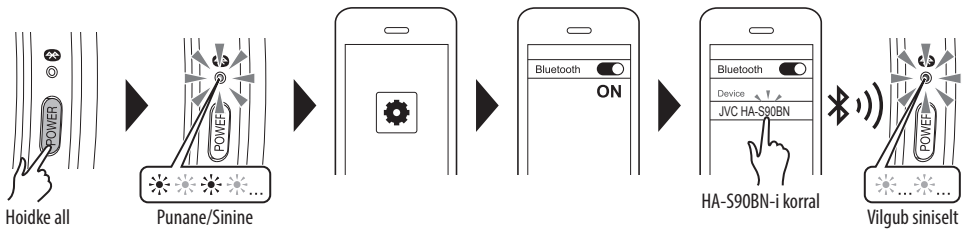


- Tõrgete või ebatavalise soojenemise vältimiseks veenduge telefoni laadimisel, et kasutate 5 V alalispingeväljundiga USB toiteadapterit.
- Süsteemi laadimiseks kasutage ainult kaasasolevat laadimiskaablit.
- Ärge kasutage süsteemi, kuna taasklaeditav aku võib laadimise ajal kuumeneda.

Märgutuli süttib punaselt ja laadimine algab. Kui laadimine on lõpetatud, siis märgutuli kustub.

- Kui aku on tühenemas, kostab iga 4 minuti järel helisignaali.
- Laadimise ajal ei saa toodet kasutada.

## ÜHENDAMINE

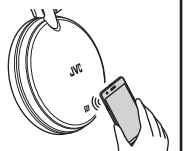


Kui toide on väljas, **hoidke nuppu 3 sekundit all (7 sekundit pärast teistkordset kasutamist), kuni märgutuli vilgub vaheldumisi punaselt ja siniselt.**

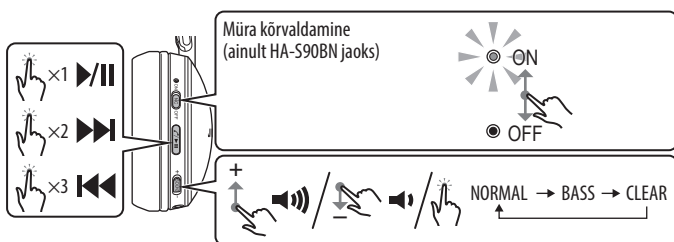
Valige seadmete loendist „JVC HA-S90BN“ („JVC HA-S70BT“). Kui sidumine on lõpetatud, vilgub märgutuli aeglaselt siniselt.

- Sidumise ajal võib olla vaja teises seadmes PIN-kood sisestada. Sellisel juhul sisestage süsteemi PIN-koodiks „0000“.

- NFC abil saate oma nutitelefoni süsteemiga kergesti ühendada. NFC-d kasutades puudutage nutitelefoni süsteemi N-märki.



## MUUSIKA



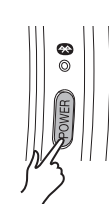
Müra kõrvaldamine (ainult HA-S90BN jaoks)



ON  
OFF

NORMAL → BASS → CLEAR

## SISSE ja VÄLJA



Hoidke all 3 sec.

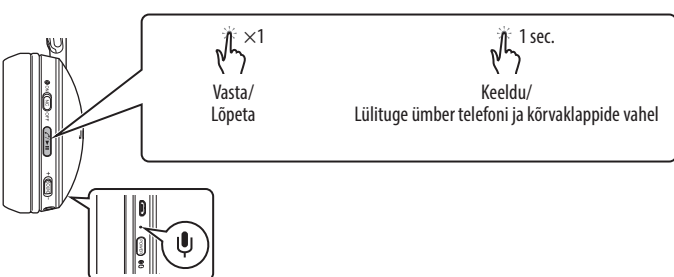
**SISSE** : Märgutuli süttib 1 sekundiks siniselt. Kui seade on ühendatud, vilgub märgutuli aeglaselt siniselt, kui seade ei ole ühendatud, siis aeglaselt punaselt.

**VÄLJAS** : Märgutuli süttib 1 sekundiks punaselt.

- Kui ühtegi BLUETOOTHi seadet ei ole 5 minutit ühendatud, lülitub süsteem automaatselt välja.

- Kui lülitate seadme pärast ostmist esimest korda sisse, vilgub märgutuli kordamööda punaselt ja siniselt ning sidumine algab automaatselt.

## TELEFON



Vasta/  
Lõpeta

1 sec.

Keeldu/  
Lülitage ümber telefoni ja kõrvklappide vahel

## Süsteemi kasutamine tavaliste kõrvklappidena



Kui te ei soovi kasutada traadita ühendust, võite kasutada süsteemi tavaliste kõrvklappidena, ühendades selle tarnekomplekti kuuluva helikaabliga.

- Kuigi müra kõrvaldamine on aktiveeritud, blokeeritakse see tühjeneva aku korral (HA-S90BN jaoks). Muud nupud ja mikrofon on keelatud.

- See seade ei saa tagada kõikide seadmetest olenevate kaugjuhtimisfunktsioonide töötamist.

# LATVIEŠU VAL.

Paldies, ka iegādājāties šo JVC produktu. Pirms uzsākat šīs ierīces lietošanu, rūpīgi izlasiet lietošanas pamācību, lai maksimāli izmantotu tās piedāvātās iespējas. Jautājumu gadījumā sazinieties ar savu JVC dīleri.

## BRĪDINĀJUMS

 Lai nepieļautu dzirdes bojājumus, ilgstoši neklusieties lielā skaļumā.

## UZMANĪBU

**Lai mazinātu elektriskās strāvas trieciena, aizdegšanās u.c. risku**

- Neizjauciet un nepārveidojiet ierīci.
- Nepieļaujiet uzliesmojošu vielu, ūdens vai metāla priekšmetu iekļūšanu ierīcē.

**Jūsu drošībai...**

- Kad gaiss ir sauss, piemēram, ziemā, lietojot austiņas, var sajūst statisko elektrību.
- Ja, lietojot austiņas, izjūtat nelabumu, nekavējoties pārtrauciet to lietošanu.
- Pielūkojiet, lai, regulējot galvas stīpas garumu, jūsu mati vai citi priekšmeti neieķertos galvas stīpas slīdni (regulētājā).

### PIEZĪME

Ja sistēma nedarbojas pareizi, uzlādējiet sistēmu, lai to atiestatītu.

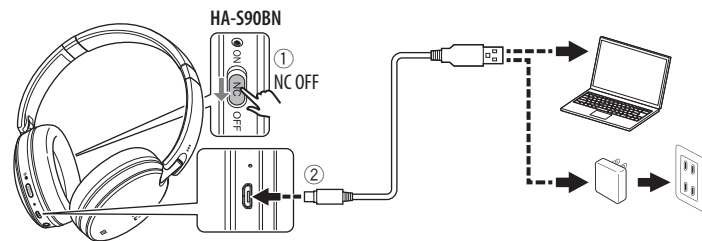
- Bluetooth® nosaukums un logotips ir reģistrētas preču zīmes, kuru īpašnieks ir Bluetooth SIG, Inc., un jebkāda to izmantošana no JVC KENWOOD Corporation (JVC) pusēs ir licencēta. Citas preču zīmes un nosaukumi pieder attiecīgi to īpašniekiem.
- N Mark ir NFC Forum, Inc. ASV un citās valstīs reģistrēta preču zīme.

## Specifikācijas

<b>BLUETOOTH</b>	Standarts	BLUETOOTH v3.0 klase 2
	Profilis	A2DP/AVRCP/HSP/HFP
	Frekvenču diapazons	2,402 GHz - 2,480 GHz
	Maks. sakaru attālums	Aptuveni 10 m
	Kodeki	SBC
	Izejas jauda	+4 dBm (maks.), Jaudas klase 2
<b>Barošana/vispārīgi</b>	Frekvences reakcija (izmantojot vada savienojumu)	8 Hz - 25 000 Hz
	Barošana	Iebūvēta atkārtoti uzlādējama litiņa baterija
	Akumulatora darbmūžs	Apm. 16 stundas (NC+BT), Apm. 27 stundas (BT), Apm. 35 stundas (NC) (Atkarīgs no izmantošanas apstākļiem.)
	Uzlādes laiks	Aptuveni 3,5 h
	Lietošanas temperatūras diapazons	No 5°C līdz 40°C
	Svars	195 g (ieskaitot iekšējo atkārtoti uzlādējamo akumulatoru)
	Piederumi	Uzlādes kabelis / Audio kabelis (noņemams kabelis) / Pārnēsāšanas soma (tikai S90BN)

- Dizains un specifikācijas var tikt mainītas bez iepriekšēja brīdinājuma.

## UZLĀDE

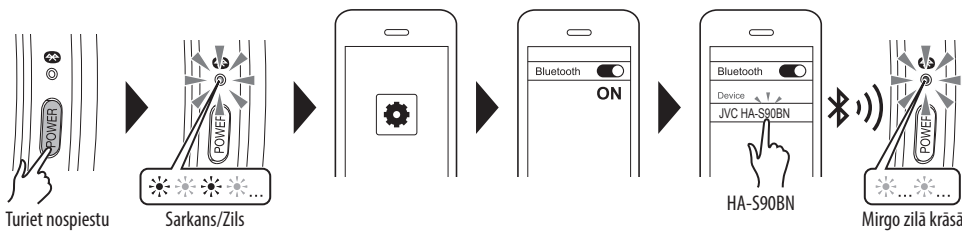


- Uzlādējot austiņas, pārliecinieties, ka izmantojat USB uz AC adapteri ar DC 5 V jaudu, tādējādi izvairoties no nepareizas darbības vai pārmērīga karstuma izdalīšanas.
- Sistēmas uzlādēšanai izmantojiet tikai piegādes komplektā iekļauto uzlādes vadu.
- Nelietojiet sistēmu, jo uzlādes laikā akumulators var sakarst.

Indikators izgaismojas sarkanā krāsā, un sākas uzlāde. Kad uzlāde ir pabeigta, indikators nodziest.

- Kad atlikušais akumulatora uzlādes līmenis ir zems, brīdinājums atskan ik pēc 4 minūtēm.
- Uzlādes laikā lietošana nav iespējama.

## SAVIENOŠANA



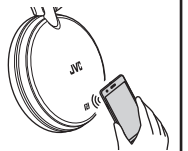
Turiet nospiestu

Sarkans/Zils

HA-S90BN

Mirgo zilā krāsā

- Ar NFC jūs varat pieslēgt sistēmai savu viedtālruni. Izmantojot NFC, uz sistēmas ar viedtālruni pieskarieties zīmei N.



Kad strāva ir izslēgta, **nospiediet pogu uz 3 sekundēm (uz 7 sekundēm, ja lietojat tās pēc otrās reizes), līdz indikators sāk mirgot pārmaiņus sarkanā un zilā krāsā.**

Ierīču sarakstā izvēlieties "JVC HA-S90BN" ("JVC HA-S70BT"). Kad pārošana ir pabeigta, indikators lēni mirgo zilā krāsā.

- Sapārošanas procesa laikā otra ierīce var pieprasīt ievadīt PIN kodu. Šādā gadījumā ievadiet "0000" kā sistēmas PIN kodu.

## MŪZIKA



Trokšņa izslēgšana (tikai HA-S90BN)

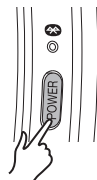


ON

OFF

NORMAL → BASS → CLEAR

## IESLĒGŠANA un IZSLĒGŠANA



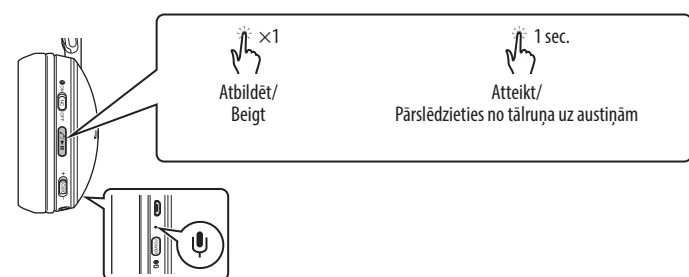
Turiet nospiestu 3 sec.

**IESLĒGŠANA** : Indikators izgaismojas zilā krāsā uz 1 sekundi. Kad ierīce ir pievienota, indikators lēni mirgo zilā krāsā, bet kad tā nav pievienota, lēni mirgo sarkanā krāsā.

**IZSLĒGŠANA** : Indikators izgaismojas sarkanā krāsā uz 1 sekundi.

- Ja aptuveni 5 minūšu laikā netiek pievienota BLUETOOTH ierīce, sistēma automātiski izslēdzas.
- Kad ieslēdzat ierīci pirmo reizi pēc iegādes, gaismas diode mirgo pārmaiņus sarkanā un zilā krāsā un automātiski sākas sapārošana.

## TĀLRUNIS



×1

Atbildēt/Beigt

1 sec.

Atteikt/Pārslēdzieties no tālruna uz austiņām

- Atkarībā no iekārtas, šī iekārta nevar garantēt visu attālinātās vadības pults funkciju darbību.

## Sistēmas izmantošana kā parastas austiņas



Ja nevēlaties izmantot bezvadu savienojumu, pievienojot audio kabeli, varat izmantot sistēmu kā parastas austiņas.


- Lai gan ir iespējota trokšņu slāpēšana, kad akumulators ir iztukšots, tā tiek atspējota (attiecas uz HA-S90BN). Citas pogas un mikrofons ir izslēgti.



# DANSK

Tak fordi du har købt dette JVC produkt. Læs venligst betjeningsvejledningen grundigt, inden du tager denne enhed ibrug, således at du er sikker på, at dens ydelse bliver bedst mulig. Rådfør dig venligst med din JVC-forhandler, hvis du har nogen spørgsmål.

## ADVARSEL

 For at forebygge risiko for høreskader, bør man ikke lytte ved høj lydstyrke i længere tid.

## FORSIGTIG

**For at reducere risikoen for elektriske stød, brand etc.**

- Undlad at adskille eller modificere enheden.
- Lad ikke brændbare dele, vand eller metaldele komme ind i enheden.

**For din sikkerheds skyld...**

- Under forhold med tør luft som f.eks. om vinteren, kan du blive udsat for statiske stød, når du anvender hovedtelefonerne.
- Bør du føle dig syg ved brug af hovedtelefonerne, bør du stoppe med at benytte dem med det samme.
- Sørg for, at dit hår eller andet ikke sætter sig fast i hovedbåndslukkeren (justerer), når hovedbåndet justeres.

## BEMÆRK

Hvis systemet ikke fungerer korrekt, skal du oplade systemet for at genindstille det.

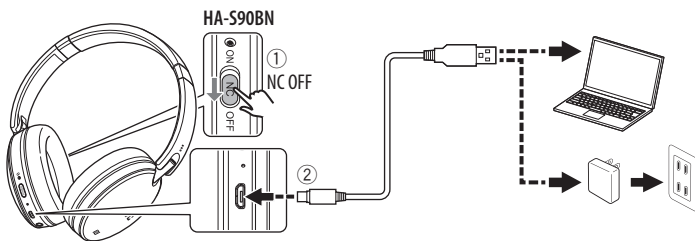
- Bluetooth® ordmærkerne og logoerne er registrerede varemærker tilhørende Bluetooth SIG, Inc. og enhver brug af sådanne mærker af JVC KENWOOD Corporation (JVC) er på licens. Andre varemærker og firmamærker tilhører de respektive ejere.
- N mærket er et varemærke eller et registreret varemærke tilhørende NFC Forum, Inc. i USA og i andre lande.

## Specifikationer

BLUETOOTH	Standard	BLUETOOTH v3.0 klasse 2
	Profiler	A2DP/AVRCP/HSP/HFP
	Frekvensområde	2,402 GHz - 2,480 GHz
	Maks. kommunikationsafstand	Ca. 10 m
Strømforsyning/Generelt	Kodeks	SBC
	Udgangseffekt	+4 dBm (MAKS.), Strømkategori 2
	Frekvensgang (når en trådløs forbindelse anvendes)	8 Hz - 25.000 Hz
	Strømforsyning	Internt genopladeligt litiumbatteri
	Batterilevetid	Ca. 16 timer (NC+BT), Ca. 27 timer (BT), Ca. 35 timer (NC) (Afhænger af brugsforholdene.)
	Opladetid	Ca. 3,5 timer
	Brugstemperaturområde	5 °C til 40 °C
Vægt	195 g (inklusive internt, genopladeligt batteri)	
Tilbehør	Opladekabel / Lydkabel (aftageligt kabel) / Bæreposer (kun S90BN)	

- Design og specifikationer kan ændres uden varsel.

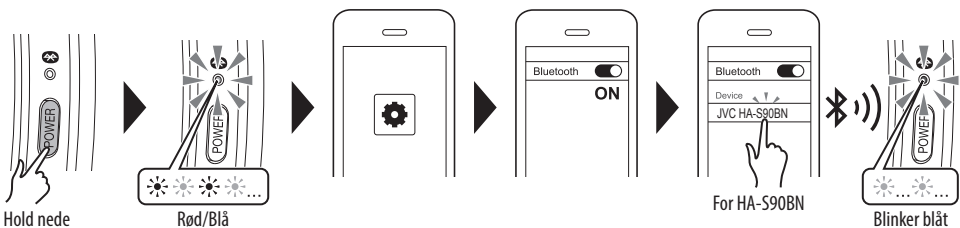
## OPLADNING



- Når hovedtelefonerne oplades, skal man sørge for at bruge en USB til AC adapter med DC 5 V effektudgang for at undgå fejlfunktion eller unormal frembringelse af varme.
- Brug kun det medfølgende opladningskabel til at oplade systemet.
- Anvend ikke systemet, idet det genopladelige batteri kan blive varmt under opladning.

Indikatoren lyser rødt, og opladningen begynder. Når opladningen er færdig, slukker indikatoren.  
• Hvis den resterende batterieffekt er lav, vil alarmen lyde hvert 4. minut.  
• Anvendelse er ikke mulig under opladning.

## TILSLUTNING

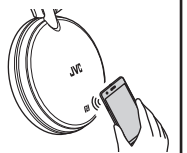


Når der er slukket for strømmen, skal du holde knappen nede i **3 sekunder (7 sekunder, hvis du anvender dem efter anden gang), indtil indikatoren skiftevis blinker rødt og blåt.**

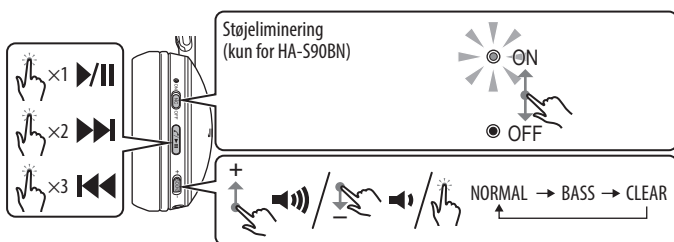
Vælg "JVC HA-S90BN" ("JVC HA-S70BT") fra listen over anordninger. Indikatoren blinker langsomt, når parringen er færdig.

- Under parringsprocessen vil den anden anordning muligvis kræve intastning af en PIN-kode. Indtast i så fald "0000" som PIN-kode for systemet.

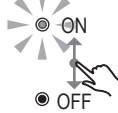
• Du kan nemt slutte din smartphone til Systemet med NFC. Berør med brug af NFC N mærket på Systemet med din smartphone.



## MUSIK

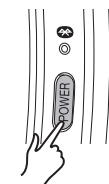


Støjeliminering (kun for HA-S90BN)



NORMAL → BASS → CLEAR

## ON og OFF



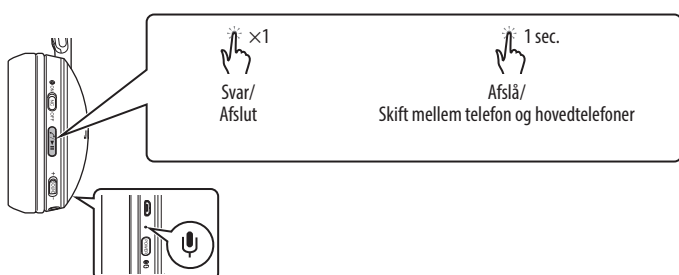
Hold nede 3 sec.

**ON** : Indikatoren lyser blåt i 1 sekund. Indikatoren blinker langsomt i blåt, når enheden er tilsluttet, og blinker langsomt i rødt, når enheden ikke er tilsluttet.

**OFF** : Indikatoren lyser rødt i 1 sekund.

- Hvis der ikke tilsluttes nogen BLUETOOTH anordning i omkring 5 minutter, vil systemet automatisk slukke.
- Når man tænder for enheden for første gang efter købet, vil indikatoren skiftevis blinke rødt og blåt, hvorefter parringen automatisk begynder.

## TELEFON



- Denne enhed kan ikke garantere anvendelse af alle fjernbetjeningsfunktionerne, afhængigt af anordningen.

## Brug af systemet som almindelige hovedtelefoner



Hvis du ikke ønsker at anvende trådløs forbindelse, kan du anvende systemet som almindelige hovedtelefoner ved at tilslutte det medfølgende lyd kabel.

- Selvom støjrreduktion er aktiveret, deaktiveres den, når batteriet løber ud (for HA-S90BN). Andre knapper og mikrofonen sættes ud af kraft.

# SUOMI

Kiitämme tämän JVC-tuotteen hankinnasta. Ennen kuin alat käyttää tätä laitetta, lue käyttöohjeet huolellisesti, jotta saat laitteesta parhaan mahdollisen suorituskyvyn. Jos kysymyksiä ilmenee, pyydämme ottamaan yhteyden JVC-jälleenmyyjään.

## VAROITUS

Älä kuuntele suurella äänenvoimakkuudella pitkiä aikoja, jotta et vahingoita kuuloasi.

## HUOMIO

### Sähköiskujen, tulipalon ym. vaarojen vähentämiseksi.

- Älä pura laitetta tai tee siihen muutoksia.
- Älä päästä laitteeseen herkästi syttyviä aineita, vettä tai metalliesineitä.

### Sinun turvaksesi...

- Kun ilma on kuiva, kuten esim. talvella, kuulokkeita käytettäessä saattaa tuntua sähköiskuja.
- Jos sinulle tulee huono olo kuulokkeita käyttäessäsi, lopeta niiden käyttö välittömästi.
- Varmista, etteivät esimerkiksi hiuksesi jää kiinni kuulokkeiden liukuvaan säätimeen, kun säädät kuulokkeiden kokoa.

### HUOM!

Jos järjestelmä ei toimi oikein, nollaa se lataamalla.

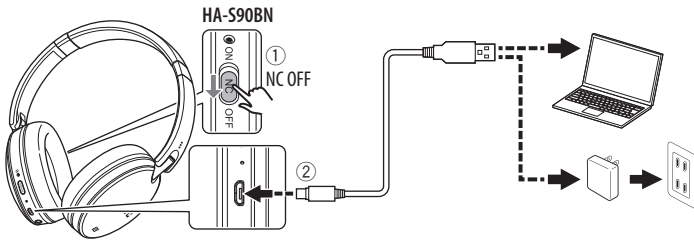
- Bluetooth®-sanamerkki ja logot ovat Bluetooth SIG, Inc:n rekisteröityjä tavaramerkkejä ja JVCNWOOD Corporation (JVC) käyttää niitä lisenssillä. Muut tavaramerkit ja -nimet ovat vastaavien omistajien omaisuutta.
- N-merkki on NFC Forum Inc:n tavaramerkki tai rekisteröity tavaramerkki Yhdysvalloissa ja muissa maissa.

## Tekniset tiedot

BLUETOOTH	Standardi	BLUETOOTH v3.0 Luokka 2
	Profiilit	A2DP/AVRCP/HSP/HFP
	Taajuusala	2,402 GHz - 2,480 GHz
	Suurin kommunikaatioetäisyys	Noin 10 m
	Koodekit	SBC
	Lähtöteho	+4 dBm (MAKS.), teholuokka 2
Virtalähde/Leista	Taajuusvaste (käytettäessä langallista yhteyttä)	8 Hz - 25 000 Hz
	Virtalähde	Sisäinen ladattava litiumakku
	Akun kesto	N. 16 t (vastamelu + BT), N. 27 t (BT), N. 35 t (vastamelu) (Käyttöolosuhteiden mukaan.)
	Latausaika	Noin 3,5 t
	Käyttölämpötila	5 °C - 40 °C
	Paino	195 g (mukaanluettuna sisäinen ladattava akku)
	Varusteet	Latauskaapeli / Audiokaapeli (irrotettava kaapeli) / Kantokassi (vain S90BN)

- Ulkonäkö ja tekniset ominaisuudet saattavat muuttua ilman erityistä ilmoitusta.

## LATAUS

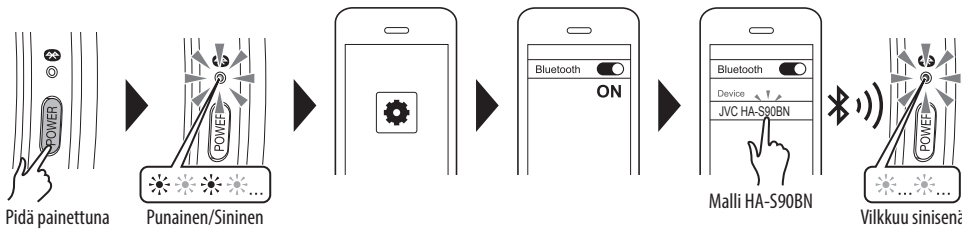


- Kun lataat kuulokkeita, muista käyttää USB-verkkosovitinta ja 5 V:n tasavirtaliitäntää toimintahäiriöiden tai epätavallisen lämmöntuotannon välttämiseksi.
- Käytä laitteen lataamiseen vain sen mukana toimitettua latausjohtoa.
- Älä käytä järjestelmää, sillä ladattava akku voi lämmetä voimakkaasti lataamisen aikana.

Merkkivalo palaa punaisena ja lataus alkaa. Kun lataus on valmis, merkkivalo sammuu.

- Kun paristossa on virtaa jäljellä vain vähän, hälytyssään kuuluu joka 4. minuutti.
- Käyttö ei ole mahdollista latauksen aikana.

## LIITTÄMINEN

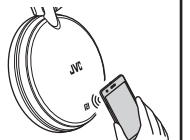


Kun virta on katkaistu, **pidä painike alhaalla kolme sekuntia (toisen kerran käytettäessä seitsemän sekuntia), kunnes merkkivalo vilkkuu vuorotellen punaisena ja sinisenä.**

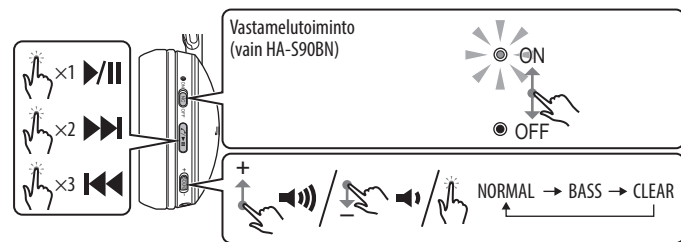
Valitse laiteluettelosta "JVC HA-S90BN" ("JVC HA-S70BT"). Yhdistämisen jälkeen merkkivalo vilkkuu hitaasti sinisenä.

- Yhdistämisen aikana toiseen laitteeseen on kenties syötettävä PIN-koodi. Tällaisessa tapauksessa näppäile "0000" järjestelmän PIN-koodiksi.

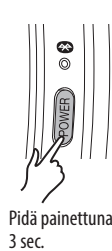
• Voit kytkeä älypuhelimesi järjestelmään helposti NFC-yhteyden kautta. Kun käytät NFC-yhteyttä, kosketa järjestelmän N-merkkiä älypuhelimella.



## MUSIIKKI



## ON ja OFF

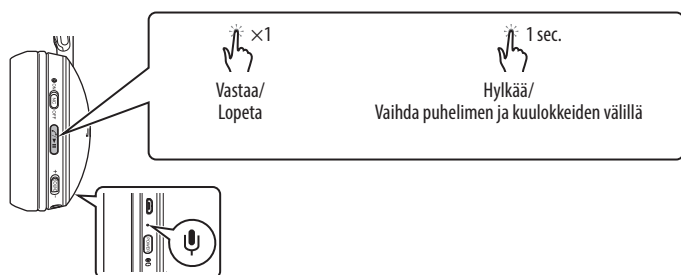


Pidä painettuna 3 sec.

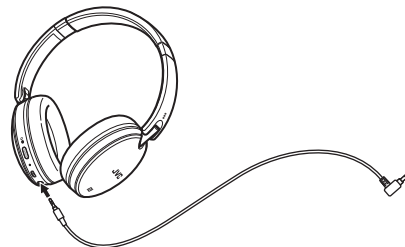
- ON : Merkkivalo palaa sinisenä 1 sekunnin ajan. Merkkivalo vilkkuu hitaasti sinisenä, kun laite on liitetty, ja vilkkuu hitaasti punaisena, kun laitetta ei ole liitetty.
- OFF : Merkkivalo palaa punaisena 1 sekunnin ajan.

- Jos yhtään BLUETOOTH-laitetta ei liitetä noin 5 minuutin kuluessa, laitteen virta katkeaa automaattisesti.
- Kun laitteen virta kytketään ensimmäisen kerran hankinnan jälkeen, merkkivalo vilkkuu vuorotellen punaisena ja sinisenä ja yhdistäminen alkaa automaattisesti.

## PUHELIN



## Järjestelmän käyttö tavallisina kuulokkeina



Kun langatonta yhteyttä ei haluta käyttää, mukana toimitetun äänikaapelin avulla järjestelmä toimii myös tavallisina kuulokkeina.


- Vaikka vastamelutoiminto on käytössä, se lakkaa toimimasta akun loppuessa (HA-S90BN). Muut painikkeet ja mikrofoni ovat poissa käytöstä.

- Tämä laite ei takaa kaikkien kauko-ohjaimen toimintojen toimintaa käytettävästä laitteesta riippuen.

# ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτό το προϊόν JVC. Πριν ξεκινήσετε να χρησιμοποιείτε αυτήν τη μονάδα, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες λειτουργίας για να εξασφαλίσετε ότι απολαμβάνετε τις καλύτερες δυνατές επιδόσεις. Για τυχόν απορίες, συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπό σας JVC.

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

 Για να αποτρέψετε μια πιθανή βλάβη στην ακοή σας, αποφύγετε την ακρόαση σε υπερβολικά υψηλή ένταση για μεγάλα χρονικά διαστήματα.

## ΠΡΟΣΟΧΗ

**Για να μειώσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, πυρκαγιάς κ.λπ.**

- Μην αποσυναρμολογείτε ή τροποποιείτε τη μονάδα.
- Μην επιτρέπετε την είσοδο εύφλεκτων, υγρών ή μεταλλικών αντικειμένων στη μονάδα.

**Για την ασφάλειά σας...**

- Σε συνθήκες πιο ξηρού αέρα, όπως το χειμώνα, ενδέχεται να αισθανθείτε στατικό ηλεκτρισμό όταν χρησιμοποιείτε τα ακουστικά.
- Αν αισθανθείτε αδιαθεσία ενώ χρησιμοποιείτε τα ακουστικά, θα πρέπει να διακόψετε αμέσως τη χρήση τους.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν τριχές ή άλλα αντικείμενα στο ρυθμιστικό της στέκας κατά τη ρύθμισή της.

## ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Αν το σύστημα δεν λειτουργεί σωστά, φορτίστε το για να το επαναφέρετε.

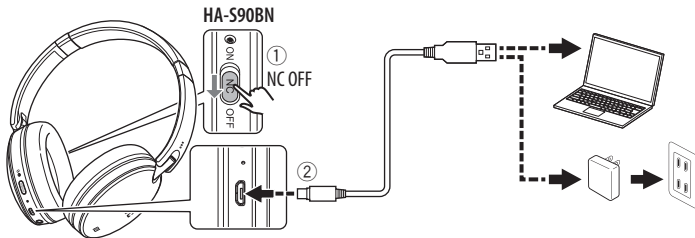
- Το λεκτικό σήμα και τα λογότυπα Bluetooth® είναι σήματα κατατεθέντα της Bluetooth SIG, Inc. και οποιαδήποτε χρήση αυτών των σημάτων από την JVC/KENWOOD Corporation (JVC) γίνεται κατόπιν αδειάς. Τα υπόλοιπα εμπορικά σήματα και εμπορικά ονόματα ανήκουν στους αντίστοιχους κατόχους τους.
- Το σύμβολο N είναι εμπορικό σήμα ή σήμα κατατεθέν της NFC Forum, Inc. στις Ηνωμένες Πολιτείες και σε άλλες χώρες.

## Προδιαγραφές

BLUETOOTH	Τυπικό	BLUETOOTH v3.0 κλάση 2
	Προφίλ	A2DP/AVRCP/HSP/HFP
	Εύρος συχνοτήτων	2,402 GHz - 2,480 GHz
	Μέγιστη απόσταση επικοινωνίας	Περίπου 10 m
Τροφοδοσία/ενεργία	Κωδικοποιητές	SBC
	Όνομαστική ισχύς εξόδου	+4 dBm (MEF.), κλάση ισχύος 2
Τροφοδοσία/ενεργία	Απόκριση συχνότητας (κατά τη χρήση ενσύρματης σύνδεσης)	8 Hz - 25 000 Hz
	Τροφοδοσία	Εσωτερική επαναφορτιζόμενη μπαταρία λιθίου
	Διάρκεια ζωής μπαταρίας	Περίπου 16 ώρες (NC+BT), Περίπου 27 ώρες (BT), Περίπου 35 ώρες (NC) (Εξαρτάται από τις συνθήκες χρήσης.)
	Χρόνος φόρτισης	Περίπου 3,5 ώρες
	Εύρος θερμοκρασίας χρήσης	5 °C έως 40 °C
	Μάζα	195 g (συμπεριλαμβανομένης της εσωτερικής επαναφορτιζόμενης μπαταρίας)
Παρελόμενα	Καλώδιο φόρτισης / Καλώδιο ήχου (αποσπώσιμο καλώδιο) / Θήκη μεταφοράς (μόνο στο μοντέλο S90BN)	

- Οι σχεδιάσεις και οι προδιαγραφές υπόκεινται σε αλλαγή χωρίς προειδοποίηση.

## ΦΟΡΤΙΣΗ

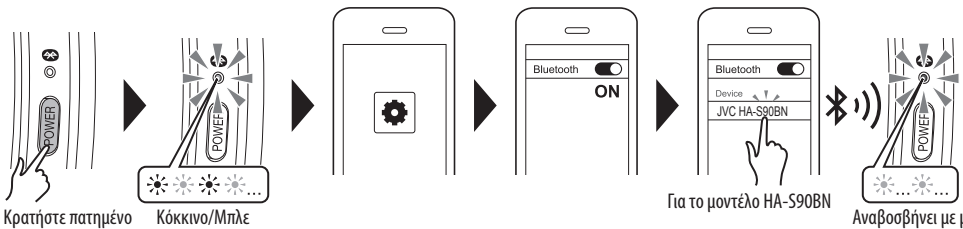


- Κατά τη φόρτιση των ακουστικών, βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε έναν προσαρμογέα USB σε AC με έξοδο ισχύος DC 5 V για να αποφύγετε τυχόν βλάβη ή τη δημιουργία μη φυσιολογικής θερμοκρασίας.
- Χρησιμοποιείτε μόνο το παρεχόμενο καλώδιο φόρτισης για τη φόρτιση του Συστήματος.
- Μη χρησιμοποιείτε το Σύστημα, καθώς η επαναφορτιζόμενη μπαταρία μπορεί να ζεσταθεί πολύ κατά τη φόρτιση.

Η ενδεικτική λυχνία ανάβει με κόκκινο χρώμα και ξεκινά η φόρτιση. Μόλις ολοκληρωθεί η φόρτιση, η ενδεικτική λυχνία σβήνει.

- Όταν η υπολειπόμενη ισχύς μπαταρίας είναι χαμηλή, ο συναγερμός ηχεί κάθε 4 λεπτά.
- Η λειτουργία δεν είναι δυνατή κατά τη φόρτιση.

## ΣΥΝΔΕΣΗ



Κρατήστε πατημένο Κόκκινο/Μπλε

Όταν η τροφοδοσία είναι απενεργοποιημένη, κρατήστε πατημένο το κουμπί για 3 δευτερόλεπτα (7 δευτερόλεπτα αν τα χρησιμοποιείτε μετά τη δεύτερη φορά) έως ότου η ενδεικτική λυχνία να αναβοσβήνει εναλλάξ με κόκκινο και μπλε χρώμα.

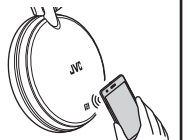
Για το μοντέλο HA-S90BN

Αναβοσβήνει με μπλε χρώμα

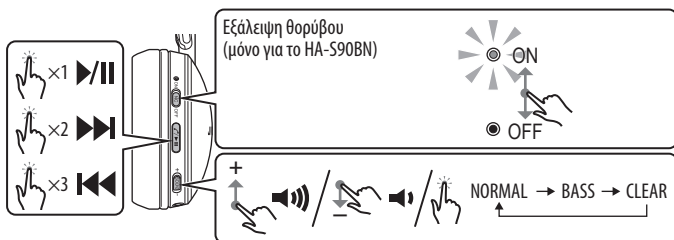
Επιλέξτε "JVC HA-S90BN" ("JVC HA-S70BT") από τη λίστα με τις συσκευές. Η ενδεικτική λυχνία αναβοσβήνει αργά με μπλε χρώμα μόλις ολοκληρωθεί η ζεύξη.

- Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας ζεύξης, η άλλη συσκευή μπορεί να απαιτεί την εισαγωγή κωδικού PIN. Σε αυτήν την περίπτωση, εισαγάγετε το "0000" ως κωδικό PIN για το σύστημα.

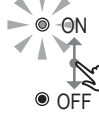
- Μπορείτε να συνδέσετε εύκολα το smartphone σας στο Σύστημα μέσω NFC. Κατά τη χρήση του NFC, αγγίξτε το σύμβολο N στο Σύστημα με το smartphone.



## ΜΟΥΣΙΚΗ

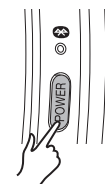


Εξάλειψη θορύβου (μόνο για το HA-S90BN)



NORMAL → BASS → CLEAR

## ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ και ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ



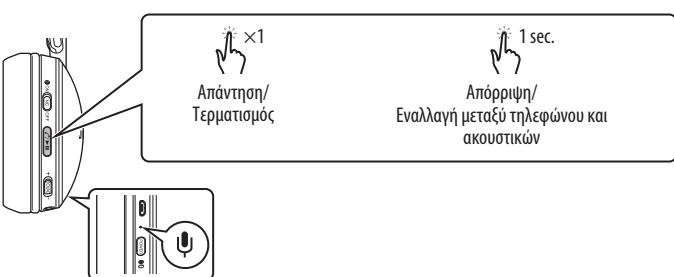
Κρατήστε πατημένο 3 sec.

**ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ** : Η ενδεικτική λυχνία ανάβει με μπλε χρώμα για 1 δευτερόλεπτο. Η ενδεικτική λυχνία ανάβει αργά με μπλε χρώμα όταν συνδέεται η μονάδα και αργά με κόκκινο χρώμα όταν η μονάδα δεν έχει συνδεθεί.

**ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ**: Η ενδεικτική λυχνία ανάβει με κόκκινο χρώμα για 1 δευτερόλεπτο.

- Αν δεν συνδεθεί συσκευή BLUETOOTH για περίπου 5 λεπτά, το σύστημα απενεργοποιείται αυτόματα.
- Όταν ενεργοποιείτε τη μονάδα για πρώτη φορά μετά την αγορά, η ενδεικτική λυχνία αναβοσβήνει εναλλακτικά με κόκκινο και μπλε χρώμα και η ζεύξη ξεκινά αυτόματα.

## ΤΗΛΕΦΩΝΟ

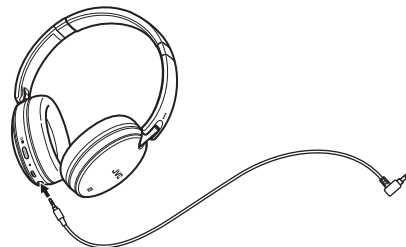


×1  
Απάντηση/  
Τερματισμός

1 sec.  
Απόρριψη/  
Εναλλαγή μεταξύ τηλεφώνου και  
ακουστικών

- Ανάλογα με τη συσκευή, αυτή η μονάδα μπορεί να μην υποστηρίζει όλες τις λειτουργίες του τηλεχειριστηρίου.

## Χρήση του Συστήματος ως συμβατικά ακουστικά




Όταν δεν θέλετε να χρησιμοποιήσετε την ασύρματη σύνδεση, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το Σύστημα ως συμβατικά ακουστικά συνδέοντας το παρεχόμενο καλώδιο ήχου.

- Παρόλο που είναι ενεργοποιημένη η ακύρωση θορύβου, θα απενεργοποιηθεί όταν η μπαταρία αρχίσει να εξαντλείται (για το HA-S90BN). Τα υπόλοιπα κουμπί και το μικρόφωνο είναι απενεργοποιημένα.

# MALTI

Grazzi talli xtrajt dan il-prodott JVC. Qabel ma' tibda tuza dan il-prodott, jekk jogħġbok aqra l-istruzzjonijiet ta' kif jahdem sew biex tkun ċert li tgawdi l-aqwa prestazzjoni possibbli. Jekk għandek xi mistoqsijiet, jekk jogħġbok ikkonsulta lill-fornitur li mingħandu xtrajt il-prodott JVC.

## TIWISSIJA

 Biex tevita li tagħmel hsara lis-smigh, tismax b'volum għoli għal hin twil.

## ATTENZJONI

**Biex tnaqqas ir-riskju ta' xokkijiet elettrici, nar, eċċ.**

- Iżzarmax u timmodifikax it-tagħmir.
- Thallix oġġetti li jistgħu jiehdu n-nar, tal-ilma jew metallici milli jidhlu fl-apparat.

**Għas-sigurtà tiegħek...**

- F'kundizzjonijiet tal-arja aktar xotti bħal fix-Xitwa, tista' thoss ftit xokk statiku meta tuza l-headphones.
- Jekk tibda thossok ma tiflahx meta tkun qed tuza l-headphones, għandek tiegħaf tużahom immedjatament.
- Oqgħod attent li xagħrek jew oġġetti oħra ma jinqabdux fil-headband slider (adjuster) meta tkun qed tadatta l-headband għall-htigijiet tiegħek.

### NOTA

Jekk is-Sistema ma taħdimx sew, iċċarġja s-Sistema biex tirrisetjaha.

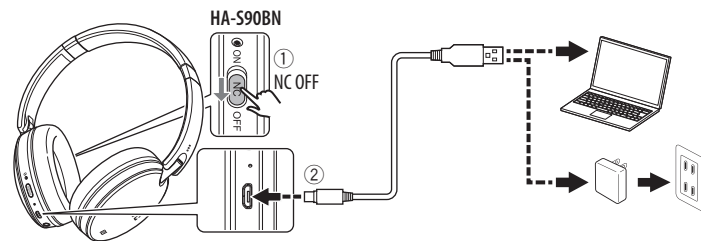
- Il-marka u l-logos ta' Bluetooth® huma trejdmarks registrati proprjetà ta' Bluetooth SIG, Inc. u kull użu ta' dawn il-marki minn JVC KENWOOD Corporation (JVC) huwa taħt il-liċenzja. Trejdmarks u ismijiet kummerċjali oħra huma tas-sidien rispettivi tagħhom.
- Il-Marka N hija trejdmak registrata ta' NFC Forum, Inc. fl-Istati Uniti u f'pajjiżi oħra.

## Speċifikazzjonijiet

BLUETOOTH	Standard	BLUETOOTH v3.0 Class 2
	Profili	A2DP/AVRCP/HSP/HFP
	Firxa tal-frekwenza	2.402 GHz - 2.480 GHz
	Distanza massima ta' komunikazzjoni	Madwar 10 m
	Codecs	SBC
	Output power	+4 dBm (MASS.), Power Class 2
Power supply/generali	Rispons tal-frekwenza (meta tuza konnessjoni bil-wajers)	8 Hz - 25 000 Hz
	Power supply	Batterija interna tal-lithium li tista' terġa' tiġi ċċarġjata
	Hajja tal-batterija	Madwar 16-il siegħa (NC+BT), Madwar 27 siegħa (BT), Madwar 35 siegħa (NC) (Jiddependi fuq il-kundizzjonijiet tal-użu.)
	Hin bix tiċċarġja	Madwar 3.5 sigħat
	Firxa tat-temperatura tal-użu	5 °C to 40 °C
	Massa	195 g (inkluż batterija interna li terġa' tiġi ċċarġjata)
	Accessorji	Kejbil tal-iċċarġjar / Kejbil tal-awdjo (kejbil li jinqala) / Pawc tal-garr (S90BN biss)

- Disinji u speċifikazzjonijiet huma sugġetti għal bidla mingħajr avviz.

## CHARGING

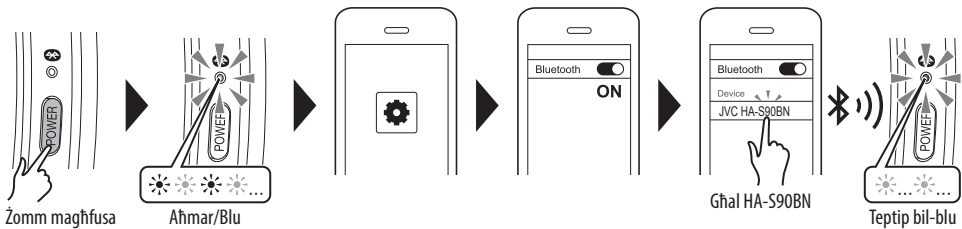


- Meta tkun qed tiċċarġja l-headphones, kun ċert li tuza USB to AC adapter b'power output ta' DC 5 V biex tevita l-hsara jew il-generazzjoni ta' shana żejda.
- Uża biss il-kejbil tal-iċċarġjar fornut biex tiċċarġja s-Sistema.
- Tużax is-Sistema peress li l-batterija rikarikabbli tista' tishon waqt li tkun qed tiġi ċċarġjata.

L-indikatur jixgħel bl-aħmar, u jibda l-iċċarġjar. Meta ċ-charging ikun lest, l-indikatur jintefa.

- Meta l-livell tal-batterija li fadal ikun baxx, l-allarm iddoq kull 4 minuti.
- L-operazzjoni mhix possibbli waqt l-iċċarġjar.

## KONNESSJONI



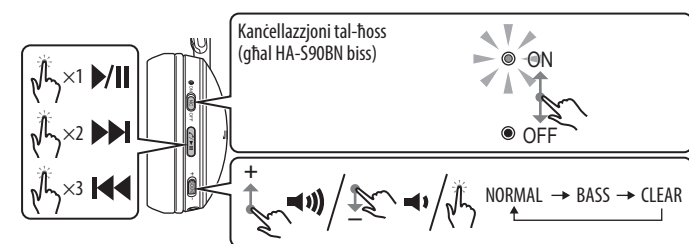
- Tista' tqabbad l-ismartphone tiegħek faċilment mas-Sistema bl-NFC. Waqt li qed tuza l-NFC, aghfas il-marka N fuq is-Sistema bl-ismartphone.

Meta t-tagħmir ikun mitfi, **aghfas il-buttuna 1 isfel għal 3 sekondi (7 sekondi jekk qed tużahom wara t-tieni darba) sakemm l-indikatur jibda jteptep darba aħmar u darba blu.**

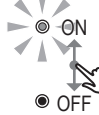
Aghzel "JVC HA-S90BN" ("JVC HA-S70BT") mil-lista ta' tagħmir. L-indikatur iteptep bil-mod bil-blu meta l-pairing ikun komplut.

- Matul il-proċess ta' pairing, it-tagħmir l-iehor jista' jitlob li jiddaħħal kodici PIN. F'dak il-kaz, daħal "0000" bħala l-kodici PIN għas-Sistema.

## MUZIKA

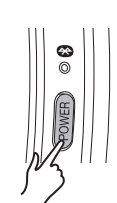


Kancellazzjoni tal-hoss (għal HA-S90BN biss)



NORMAL → BASS → CLEAR

## ON u OFF

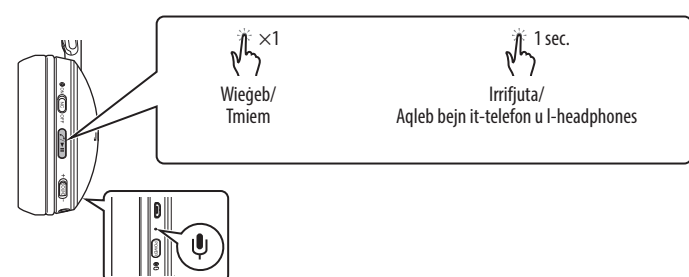


Zomm magħfusa 3 sec.

- ON : L-indikatur jixgħel blu għal sekonda. L-indikatur jixgħel bil-mod bil-blu meta t-tagħmir ikun imqabbad u jixgħel bil-mod bl-aħmar meta t-tagħmir mhux imqabbad.
- OFF : L-indikatur jixgħel aħmar għal sekonda.

- Jekk ebda apparat BLUETOOTH ma jkun imqabbad għal madwar 5 minuti, is-Sistema awtomatikament tintefa.
- Meta tixgħel l-apparat għall-ewwel darba wara li tkun xtrajt, l-indikatur jixgħel darba bl-aħmar u darba blu u l-pairing jibda b'mod awtomatiku.

## TELEFON



Wiegħeb/  
Tmiem

1 sec.  
Irrifjuta/  
Aqleb bejn it-telefon u l-headphones

## Kif tuza s-Sistema bħala headphones konvenzjonali



Meta ma tridx tuza konnessjoni bla wajers, tista' tuza s-Sistema bħala headphones konvenzjonali billi tqabbad il-kejbil tal-awdjo fornut.

- Għalkemm il-kancellazzjoni tal-hoss hija attivata, din tiġi dizattivata meta l-batterija jispiċċalha ċ-ċarġ (għal HA-S90BN). Il-buttuni l-oħra u l-mikrofonu huwa mitfija.

- Dan l-apparat ma jistax jiggarratixxi li l-funzjonijiet tar-remote control jahdmu kollha skont it-tagħmir.